Parlamentul European
2024-2029

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2025/0059(COD)

30.10.2025

***I
PROIECT DE RAPORT

referitor la propunerea de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune și de abrogare a Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului
(COM(2025)0101 – C10-0047/2025 – 2025/0059(COD))

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

Raportor: Malik Azmani

Legenda simbolurilor utilizate

*	Procedura de consultare
***	Procedura de aprobare
***I	Procedura legislativă ordinară (prima lectură)
***II	Procedura legislativă ordinară (a doua lectură)
***III	Procedura legislativă ordinară (a treia lectură)

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus în proiectul de act.)

Amendamente la un proiect de act

Amendamentele Parlamentului prezentate pe două coloane

Textul eliminat este evidențiat prin caractere ***cursive aldine*** în coloana din stânga. Textul înlocuit este evidențiat prin caractere ***cursive aldine*** în ambele coloane. Textul nou este evidențiat prin caractere ***cursive aldine*** în coloana din dreapta.

În primul și în al doilea rând din antetul fiecărui amendament se identifică fragmentul vizat din proiectul de act supus examinării. În cazul în care un amendament vizează un act existent care urmează să fie modificat prin proiectul de act, antetul conține două rânduri suplimentare în care se indică actul existent și, respectiv, dispoziția din acesta vizată de modificare.

Amendamentele Parlamentului prezentate sub formă de text consolidat

Părțile de text noi sunt evidențiate prin caractere ***cursive aldine***. Părțile de text eliminate sunt indicate prin simbolul ▌ sau sunt tăiate. Înlocuirile sunt semnalate prin evidențierea cu caractere ***cursive aldine*** a textului nou și prin eliminarea sau tăierea textului înlocuit.
Fac excepție de la regulă și nu se evidențiază modificările de natură strict tehnică efectuate de serviciile competente în vederea elaborării textului final.

CUPRINS

Pagina

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN 5

EXPUNERE DE MOTIVE.....104

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la propunerea de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune și de abrogare a Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului
(COM(2025)0101 – C10-0047/2025 – 2025/0059(COD))

(Procedura legislativă ordinară: prima lectură)

Parlamentul European,

– având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2025)0101),

– având în vedere articolul 294 alineatul (2) și articolul 79 alineatul (2) litera (c) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C10-0047/2025),

– având în vedere articolul 294 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

– având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European,

– având în vedere avizul Comitetului Regiunilor,

– având în vedere articolul 60 din Regulamentul său de procedură,

– având în vedere raportul Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne (A10-0000/2025),

1. adoptă poziția sa în primă lectură prezentată în continuare;

2. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou în cazul în care își înlocuiește, își modifică în mod substanțial sau intenționează să-și modifice în mod substanțial propunerea;

3. încredințează Președintei sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei, precum și parlamentelor naționale poziția Parlamentului.

Amendamentul 1

Propunere de regulament
Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) Statul membru pe teritoriul căruia este depistat resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este responsabil cu asigurarea returnării acestuia. Atunci când depistează o ședere ilegală, statele membre ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe și să verifice posibilele riscuri pentru securitate prin interogarea bazelor de date relevante ale Uniunii și de la nivel național. Statele membre ar trebui să verifice eventualele vulnerabilități și, după caz, să efectueze un control medical.	(12) Statul membru pe teritoriul căruia este depistat resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este responsabil cu asigurarea returnării acestuia***, inclusiv cu returnările ulterioare în țara sa de returnare***. Atunci când depistează o ședere ilegală, statele membre ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe și să verifice posibilele riscuri pentru securitate prin interogarea bazelor de date relevante ale Uniunii și de la nivel național. Statele membre ar trebui să verifice eventualele vulnerabilități și, după caz, să efectueze un control medical. ***Ar trebui să fie posibil să se ia drept bază o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Ar trebui să se examineze orice modificare a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc.***

Or. en

Amendamentul 2

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) Autoritățile competente ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. Resortisantul țării terțe în cauză ar trebui să prezinte cât mai curând posibil dovezi referitoare la situația sa personală. Ar trebui să fie posibil să se ia drept bază o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale	***eliminat***

procedurii. Ar trebui să se examineze orice modificare a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc.

Or. en

Amendamentul 3

Propunere de regulament
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre, ar trebui să se emită rapid o decizie de returnare pe baza unei evaluări individuale care să țină seama de toate datele și circumstanțele.	(15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre, ar trebui să se emită rapid***, dacă este necesar,*** o decizie de returnare pe baza unei evaluări individuale care să țină seama de toate datele și circumstanțele.

Or. en

Amendamentul 4

Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) ***Este necesar să se asigure faptul că*** elementele esențiale ale unei decizii de returnare emise de un stat membru sunt introduse într-un formular specific sub formă de ordin european de returnare și sunt puse la dispoziție fie în Sistemul de informații Schengen împreună cu semnalarea privind returnarea, fie în cadrul unui schimb bilateral de informații cu un alt stat membru. Ordinul european de returnare ar trebui, la rândul său, să sprijine recunoașterea și executarea deciziilor de returnare emise de un alt stat membru în	(16) Elementele esențiale ale unei decizii de returnare emise de un stat membru sunt introduse într-un formular specific sub formă de ordin european de returnare și sunt puse la dispoziție fie în Sistemul de informații Schengen împreună cu semnalarea privind returnarea, fie în cadrul unui schimb bilateral de informații cu un alt stat membru. Ordinul european de returnare ar trebui, la rândul său, să sprijine recunoașterea și executarea deciziilor de returnare emise de un alt stat membru în cazul în care resortisantul țării terțe se

cazul în care resortisantul țării terțe se deplasează neautorizat într-un alt stat membru.	deplasează neautorizat într-un alt stat membru.

Or. en

Amendamentul 5

Propunere de regulament
Considerentul 17

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) Adesea, în special în cazurile în care resortisantul țării terțe nu cooperează, este dificil pentru autoritățile competente să identifice țara de returnare în momentul emiterii deciziei de returnare. În astfel de cazuri, autoritățile competente ar trebui să stabilească țara de returnare pe baza informațiilor disponibile ***și să indice*** țara sau țările cele mai probabile în decizia de returnare.	(17) Adesea, în special în cazurile în care resortisantul țării terțe nu cooperează, este dificil pentru autoritățile competente să identifice țara de returnare în momentul emiterii deciziei de returnare. În astfel de cazuri, autoritățile competente ar trebui să stabilească***, dacă este posibil,*** țara de returnare pe baza informațiilor disponibile***, indicând*** țara sau țările cele mai probabile în decizia de returnare. ***În cazul în care îndepărtarea se efectuează într-o țară terță care nu a fost indicată în decizia de returnare inițială, țara terță respectivă ar trebui adăugată la ordinul de îndepărtare, decizia de returnare ar trebui modificată sau ar trebui emisă o nouă decizie de returnare.***

Or. en

Amendamentul 6

Propunere de regulament
Considerentul 18

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, decizia respectivă ar trebui să fie	(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, decizia respectivă ar trebui să fie

recunoscută și executată. Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza unei cooperări consolidate și a încrederii reciproce între statele membre. Acest demers de recunoaștere și executare poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare. Calea de atac împotriva deciziilor de returnare ar trebui exercitată în statul membru emitent.	recunoscută și executată. Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza unei cooperări consolidate și a încrederii reciproce între statele membre. Acest demers de recunoaștere și executare poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare. Calea de atac împotriva deciziilor de returnare ar trebui exercitată în statul membru emitent. ***Acest lucru servește drept stimulent suplimentar pentru a descuraja deplasările secundare.***
	Or. en

Amendamentul 7

Propunere de regulament
Considerentul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(19) Începând cu data aplicării ***prezentului regulament***, statele membre ***ar trebui*** să instituie dispoziții juridice și tehnice pentru a se asigura că ordinul european de returnare poate fi pus la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen. ***Până la 1 iulie 2027, adică puțin peste*** un an de la ***data aplicării Regulamentului (UE) 2024/1351, Comisia ar trebui să examineze dacă statele membre au instituit dispoziții juridice și tehnice adecvate pentru prelucrarea în mod eficace a ordinelor europene de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen. Pe baza acestei examinări, Comisia ar trebui să adopte o decizie de punere în aplicare care să facă obligatorie*** recunoașterea deciziilor de returnare executorii, sprijinite de ordinul european de returnare.	(19) Începând cu data ***intrării în vigoare a prezentului regulament și până la data*** aplicării ***dispozițiilor privind recunoașterea și executarea deciziilor de returnare emise de un alt stat membru***, ***ar trebui să fie posibil ca*** statele membre să instituie dispoziții juridice și tehnice pentru a se asigura că ordinul european de returnare poate fi pus la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen. ***După*** un an de la ***intrarea în vigoare,*** recunoașterea deciziilor de returnare executorii, sprijinite de ordinul european de returnare***, ar trebui să devină obligatorie***.

Or. en

Amendamentul 8

Propunere de regulament
Considerentul 20

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte ***și, în principiu, nu ar trebui să depășească zece ani***. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală.	(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală.

Or. en

Amendamentul 9

Propunere de regulament
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) ***Returnarea resortisanților*** țărilor terțe ***se poate face*** prin măsuri coercitive, și anume ***îndepărtarea, sau prin respectarea voluntară a obligației de a părăsi teritoriul***. Cele două tipuri de returnare ar trebui corelate pentru a se evita lacunele din sistem. În timp ce resortisanții țărilor terțe care cooperează ar trebui să fie	(21) ***Resortisanții*** țărilor terțe ***pot respecta voluntar obligația de a părăsi teritoriul sau pot fi returnați*** prin măsuri coercitive, și anume ***prin îndepărtare***. Cele două tipuri de returnare ar trebui corelate pentru a se evita lacunele din sistem. În timp ce resortisanții țărilor terțe care cooperează ar trebui să fie returnați în

returnați în continuare în principal prin returnare voluntară, normele consolidate privind îndepărtarea urmăresc să garanteze o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă data până la care trebuie să părăsească teritoriul. Măsurile coercitive ar trebui să facă obiectul principiilor proporționalității și eficacității în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite.

continuare în principal prin returnare voluntară, normele consolidate privind îndepărtarea urmăresc să garanteze o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă data până la care trebuie să părăsească teritoriul. Măsurile coercitive ar trebui să facă obiectul principiilor proporționalității și eficacității în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite.

Or. en

Amendamentul 10

Propunere de regulament
Considerentul 22

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(22) Sunt necesare norme comune pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate și care nu au drept de ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea și semnalarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului[11]. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, îndepărtarea ar trebui să fie regula și ar trebui să fie posibil să se deroge de la normele generale pentru a prevedea interdicții de intrare ***mai lungi*** și perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și de la utilizarea centrelor specializate de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea Uniunii să fie îndepărtați rapid.	(22) Sunt necesare norme comune pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate și care nu au drept de ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea și semnalarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului[11]. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, îndepărtarea ar trebui să fie regula și ar trebui să fie posibil să se deroge de la normele generale pentru a prevedea interdicții de intrare și perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și de la utilizarea centrelor specializate de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea Uniunii să fie îndepărtați rapid.
[11] Regulamentul (UE) 2024/1356 al	[11] Regulamentul (UE) 2024/1356 al

Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și (UE) 2019/817 (JO L 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și (UE) 2019/817 (JO L 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Amendamentul 11

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri ***sau înțelegeri*** specifice cu țările terțe pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării. Mai precis, acordul ***sau înțelegerea*** ar trebui să stabilească modalitățile de transfer, condițiile de ședere în țară, modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de origine, consecințele în cazul unor încălcări sau al unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara terță, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului ***sau a înțelegerii***. Aceste acorduri ***sau înțelegeri*** vor constitui o punere în aplicare a dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din ***cartă***.	(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri specifice cu țările terțe pentru a oferi statelor membre ***și Uniunii Europene*** mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării. Mai precis, acordul ar trebui să stabilească modalitățile de transfer, condițiile de ședere în țară, modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de origine, consecințele în cazul unor încălcări sau al unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara terță, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului. Aceste acorduri vor constitui o punere în aplicare a dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din ***Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („carta”)***.

Or. en

Amendamentul 12

Propunere de regulament
Considerentul 24 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(24a) Pentru a asigura monitorizarea eficace a drepturilor fundamentale în timpul îndepărtărilor, ar trebui să se instituie în cadrul Frontex un mecanism european centralizat de monitorizare a îndepărtărilor. Acest mecanism ar trebui să poată monitoriza toate îndepărtările, inclusiv îndepărtările care se efectuează în și din țări terțe cu care există un acord, și să acopere întregul proces de îndepărtare. Mecanismul ar trebui să raporteze cu privire la constatările sale și să formuleze recomandări pentru statele membre. Acesta ar trebui să înlocuiască mecanismele naționale de monitorizare existente și rezerva de observatori pentru returnările forțate gestionată în prezent de Frontex. În acest scop, sunt necesare modificări ale Regulamentului privind Frontex.

Or. en

Amendamentul 13

Propunere de regulament
Considerentul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ar trebui efectuată o evaluare a vârstei. În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune, ar trebui urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al	(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ar trebui efectuată o evaluare a vârstei. În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune, ar trebui urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al

Parlamentului European și al Consiliului[12]. Atunci când efectuează evaluări ale vârstei, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil.	Parlamentului European și al Consiliului[12]***, după verificarea oricărei evaluări anterioare a vârstei***. Atunci când efectuează evaluări ale vârstei, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil.
[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).	[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p. 1***, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj***.

Or. en

Amendamentul 14

Propunere de regulament
Considerentul 29 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(29a) Asistența și reprezentarea juridice ar trebui să constea în pregătirea căii de atac sau a cererii de control, incluzând cel puțin pregătirea actelor de procedură necesare în temeiul dreptului intern și, în cazul unei audieri, participarea la audierea respectivă în fața unei autorități judiciare pentru a asigura dreptul la o cale de atac efectivă și la un proces echitabil.

Or. en

Amendamentul 15

Propunere de regulament
Considerentul 29 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(29b) Pentru a garanta că asistența și reprezentarea juridice asigurate în temeiul prezentului regulament sunt adecvate, acestea ar trebui să fie furnizate de un avocat, astfel cum este definit la articolul 1 alineatul (2) din Directiva 98/5/CE a Parlamentului European și a Consiliului[1a].
	[1a] Directiva 98/5/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 februarie 1998 de facilitare a exercitării cu caracter permanent a profesiei de avocat într-un stat membru, altul decât cel în care s-a obținut calificarea (JO L 77, 14.3.1998, p. 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1998/5/oj).

Or. en

Amendamentul 16

Propunere de regulament
Considerentul 30 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(30a) Prezentul regulament nu prevede un efect suspensiv automat al unei căi de atac. Ar trebui să fie totuși posibil ca un resortisant al unei țări terțe să depună o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare. Pentru a garanta că nu are loc o suprapunere a evaluărilor riscului de nereturnare, ar trebui să se ia drept bază evaluările anterioare, inclusiv în procedura de azil. Ar trebui să rămână responsabilitatea resortisantului țării terțe să indice, în timp util, dacă există un risc de nereturnare și să solicite suspendarea deciziei de returnare. În astfel de cazuri și în situația în care resortisantul țării terțe

nu a solicitat anterior protecție internațională, statele membre pot supune resortisantul țării terțe procedurii de azil, după caz.

Or. en

Amendamentul 17

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate, numai în scopul pregătirii returnării. În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să nu depășească ***24 de*** luni. În cazul în care dreptul intern prevede luarea în custodie publică a minorilor, interesul superior al copilului ar trebui să fie un considerent primordial. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.	(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate, numai în scopul pregătirii returnării ***și în ultimă instanță***. În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să nu depășească ***18*** luni. În cazul în care dreptul intern prevede luarea în custodie publică a minorilor, interesul superior al copilului ar trebui să fie un considerent primordial. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.

Or. en

Amendamentul 18

Propunere de regulament
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) O abordare sistematică și coordonată a readmisiei între statele membre este esențială pentru a facilita returnarea resortisanților țărilor terțe. Monitorizarea insuficientă a deciziilor de returnare executorii riscă să afecteze eficiența abordării comune în materie de returnări. Deciziile de returnare executorii ar trebui să fie urmate ***în mod sistematic*** de toate măsurile necesare pentru punerea în aplicare a returnării, inclusiv de transmiterea cererilor de readmisie către autoritățile țărilor terțe, în cazurile în care cetățenia este pusă la îndoială sau în cazurile în care trebuie obținut un document de călătorie.	(37) O abordare sistematică și coordonată a readmisiei între statele membre este esențială pentru a facilita returnarea resortisanților țărilor terțe. Monitorizarea insuficientă a deciziilor de returnare executorii riscă să afecteze eficiența abordării comune în materie de returnări. Deciziile de returnare executorii ar trebui să fie urmate de toate măsurile necesare pentru punerea în aplicare a returnării, inclusiv de transmiterea cererilor de readmisie către autoritățile țărilor terțe, în cazurile în care cetățenia este pusă la îndoială sau în cazurile în care trebuie obținut un document de călătorie.

Or. en

Amendamentul 19

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) Deși readmisia depinde și de cooperarea țărilor terțe, ar trebui adoptată o abordare coerentă între statele membre pentru a spori eficiența și eficacitatea procedurilor de readmisie și pentru a asigura unitatea între statele membre. Ar trebui să se asigure transparența și coordonarea în ceea ce privește relațiile cu țările terțe, inclusiv în contextul negocierii instrumentelor de readmisie, pentru a consolida o abordare coerentă a Uniunii. ***Pentru a asigura eficacitatea returnărilor,***	(38) Deși readmisia depinde și de cooperarea țărilor terțe, ar trebui adoptată o abordare coerentă între statele membre pentru a spori eficiența și eficacitatea procedurilor de readmisie și pentru a asigura unitatea între statele membre. Ar trebui să se asigure transparența și coordonarea în ceea ce privește relațiile cu țările terțe, inclusiv în contextul negocierii instrumentelor de readmisie, pentru a consolida o abordare coerentă a Uniunii.

comunicarea cu entitățile relevante din țările terțe în scopul procedurii de readmisie nu ar trebui să echivaleze cu o recunoaștere diplomatică a entităților în cauză din țările terțe.

Or. en

Amendamentul 20

Propunere de regulament
Considerentul 39 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(39a) Datele cu caracter personal privind minorii neînsoțiți ar trebui transferate într-o țară de origine numai după o evaluare aprofundată în urma căreia se constată că transferul este în interesul superior al minorului și nu îi va periclita starea de bine.

Or. en

Amendamentul 21

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) Un sistem comun pentru returnări ar trebui să utilizeze pe deplin sistemele digitale care sprijină gestionarea returnărilor, a readmisiei și a reintegrării fie că acestea sunt gestionate operațional la nivelul Uniunii, fie de către statele membre, accentul fiind pus pe eficiența procedurilor administrative, a cooperării, a schimbului de informații și a interoperabilității.	(43) Un sistem comun pentru returnări ar trebui să utilizeze pe deplin sistemele digitale care sprijină gestionarea returnărilor, a readmisiei și a reintegrării fie că acestea sunt gestionate operațional la nivelul Uniunii, fie de către statele membre, accentul fiind pus pe eficiența procedurilor administrative, a cooperării, a schimbului de informații și a interoperabilității. ***Digitalizarea gestionării returnărilor, care trebuie reglementată într-un instrument separat, ar trebui să ofere orientări în această privință.***

Or. en

Amendamentul 22

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) Colectarea și analizarea unor statistici fiabile și comparabile privind returnarea, readmisia și ***reintegrarea*** sunt esențiale pentru monitorizarea eficacității prezentului regulament și pentru identificarea domeniilor în care sunt necesare îmbunătățiri, deoarece aceste statistici oferă informații valoroase cu privire la eficiența procedurilor de returnare***,*** cooperarea țărilor terțe ***și rezultatele eforturilor de reintegrare***. Ar trebui stabilite standarde și definiții comune pentru colectarea și raportarea datelor relevante astfel încât Comisia și statele membre să poată să evalueze impactul prezentului regulament și să contribuie la luarea unor decizii în cunoștință de cauză cu privire la evoluțiile viitoare ale politicilor.	(45) Colectarea și analizarea unor statistici fiabile și comparabile privind returnarea, readmisia și ***asistența acordată de Frontex*** sunt esențiale pentru monitorizarea eficacității prezentului regulament și pentru identificarea domeniilor în care sunt necesare îmbunătățiri, deoarece aceste statistici oferă informații valoroase cu privire la eficiența procedurilor de returnare ***și*** cooperarea țărilor terțe. Ar trebui stabilite standarde și definiții comune pentru colectarea și raportarea datelor relevante astfel încât Comisia și statele membre să poată să evalueze impactul prezentului regulament și să contribuie la luarea unor decizii în cunoștință de cauză cu privire la evoluțiile viitoare ale politicilor.

Or. en

Amendamentul 23

Propunere de regulament
Considerentul 46

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(46) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a prezentului regulament, Comisiei ar trebui să i se confere competențe de executare pentru a stabili ordinul european de returnare și formularul comun pentru cererile de readmisie.	***eliminat***

Respectivele competențe ar trebui exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului[18].

---

[18] Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. en

Amendamentul 24

Propunere de regulament
Considerentul 55

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(55) Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor a fost consultată în conformitate cu articolul 42 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2018/1725 și a emis un aviz la ***[...]***,	(55) Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor a fost consultată în conformitate cu articolul 42 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2018/1725 și a emis un aviz la ***23 mai 2025***,

Or. en

Amendamentul 25

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament se aplică resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre.	1. Prezentul regulament se aplică resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre ***sau care au stat anterior pe***

teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 26

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) „țară de returnare” înseamnă una dintre următoarele:	(3) „țară de returnare” înseamnă una dintre următoarele***, în următoarea ordine a priorității***:

Or. en

Amendamentul 27

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) o altă țară terță, în care resortisantul în cauză al unei țări terțe decide în mod voluntar să se întoarcă și în care acesta va fi acceptat;

Or. en

Justificare

Text copiat literal de la articolul 3 punctul 3 a treia liniuță din actuala Directivă privind returnarea (2008/115/CE).

Amendamentul 28

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) o țară terță, alta decât ***cea***	(d) o țară terță, alta decât ***cele***

menționată la literele (a)***,*** (b) ***și (g)***, în care resortisantul țării terțe are drept de intrare și de ședere;	***menționate*** la literele (a) ***și*** (b), în care resortisantul țării terțe are drept de intrare și de ședere;

Or. en

Amendamentul 29

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) o țară terță sigură în legătură cu care cererea de protecție internațională a unui resortisant al unei țări terțe a fost respinsă ca fiind inadmisibilă, în temeiul articolului 59 alineatul (8) din Regulamentul (UE) 2024/1348;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 30

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera fa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(fa) o țară terță sigură în legătură cu care cererea de protecție internațională a unui resortisant al unei țări terțe a fost respinsă ca fiind inadmisibilă, în temeiul articolului 59 alineatul (8) din Regulamentul (UE) 2024/1348;

Or. en

Justificare

Ordinea literelor (e) și (f) a fost modificată pentru a reflecta ordinea din Regulamentul privind procedura de azil (APR).

Amendamentul 31

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(g) o țară terță cu care există un acord ***sau o înțelegere*** pe baza ***căreia*** resortisantul țării terțe este acceptat, în conformitate cu articolul 17 din prezentul regulament;	(g) o țară terță cu care există un acord pe baza ***căruia*** resortisantul țării terțe este acceptat, în conformitate cu articolul 17 din prezentul regulament;

Or. en

Amendamentul 32

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) „îndepărtare” înseamnă executarea deciziei de returnare de către autoritățile competente prin transportarea fizică în afara teritoriului statului membru;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 33

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 6 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(6a) „îndepărtare” înseamnă executarea deciziei de returnare de către autoritățile competente prin transportarea fizică în afara teritoriului statului membru;

Or. en

Justificare

Definițiile pentru termenii „îndepărtare” și „returnare voluntară” au fost schimbate pentru a reflecta ordinea modificată a articolelor 12 și 13.

Amendamentul 34

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) „sustragere” înseamnă acțiunea prin care resortisantul unei țări terțe nu rămâne la dispoziția autorităților administrative sau judiciare competente, ***de exemplu părăsind teritoriul statului membru fără permisiunea autorităților competente*** pentru motive care nu sunt în afara controlului resortisantului țării terțe;	(7) „sustragere” înseamnă acțiunea prin care resortisantul unei țări terțe nu rămâne la dispoziția autorităților administrative sau judiciare competente, pentru motive care nu sunt în afara controlului resortisantului țării terțe;

Or. en

Amendamentul 35

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 8 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(8a) „operațiune de returnare” înseamnă o operațiune organizată sau coordonată de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă („Frontex”) sau de o autoritate competentă a unui stat membru prin care sunt returnați resortisanți ai țărilor terțe dintr-unul sau mai multe state membre;

Or. en

Amendamentul 36

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) „procedură de readmisie” înseamnă toate demersurile efectuate de o autoritate competentă sau, după caz, de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă („Frontex”), în privința confirmării cetățeniei unui resortisant al unei țări terțe, a eliberării unui document de călătorie pentru resortisantul țării terțe și a organizării unei operațiuni de returnare;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 37

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(10) „cerere de readmisie” înseamnă o cerere în scopul readmisiei prezentată de o autoritate competentă unei autorități competente a unei țări terțe***, care constă într-o cerere*** de confirmare a cetățeniei și ***o cerere*** de eliberare a unui document de călătorie, după caz;	(10) „cerere de readmisie” înseamnă o cerere în scopul readmisiei prezentată de o autoritate competentă unei autorități competente a unei țări terțe ***pentru cererea*** de confirmare a cetățeniei și ***cererea*** de eliberare a unui document de călătorie, după caz;

Or. en

Amendamentul 38

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 10 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(10a) „procedură de readmisie” înseamnă toate demersurile efectuate de o autoritate competentă sau, după caz, de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă („Frontex”), în privința confirmării cetățeniei unui resortisant al unei țări terțe, a eliberării unui document de călătorie pentru resortisantul țării terțe și a organizării unei operațiuni de returnare;

Or. en

Amendamentul 39

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) „operațiune de returnare” înseamnă o operațiune organizată sau coordonată de o autoritate competentă prin care sunt returnați resortisanți ai țărilor terțe dintr-unul sau mai multe state membre;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 40

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În aplicarea prezentului regulament, statele membre respectă pe deplin dreptul relevant al Uniunii, inclusiv carta, dreptul internațional relevant, obligațiile legate de accesul la protecție internațională, în	În aplicarea prezentului regulament, statele membre respectă pe deplin dreptul relevant al Uniunii, inclusiv Carta, dreptul internațional relevant***, inclusiv Convenția de la Geneva privind statutul refugiaților,***

special principiul nereturnării, și drepturile fundamentale.	***Convenția europeană a drepturilor omului și Convenția cu privire la drepturile copilului***, obligațiile legate de accesul la protecție internațională, în special principiul nereturnării, și drepturile fundamentale.

Or. en

Amendamentul 41

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre instituie măsuri eficiente și proporționale pentru a depista resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor în vederea desfășurării procedurii de returnare și pentru a efectua orice verificări suplimentare necesare, inclusiv orice verificări privind vulnerabilitatea și securitatea.	1. Statele membre instituie măsuri eficiente și proporționale pentru a depista resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor în vederea desfășurării procedurii de returnare și pentru a efectua orice verificări suplimentare necesare, inclusiv orice verificări privind vulnerabilitatea și securitatea. ***Pentru a evita suprapunerile, statele membre efectuează aceste verificări suplimentare consultând mai întâi bazele de date ale Uniunii și bazele de date naționale în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern relevant.***

Or. en

Amendamentul 42

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile și termenele	2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile și termenele

pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică ***fără întârzieri nejustificate*** resortisantului țării terțe.	pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică resortisantului țării terțe ***cât mai curând posibil***. ***Persoanelor care nu pot să citească li se furnizează o explicație vizuală, în conformitate cu articolul 24.***

Or. en

Amendamentul 43

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care țara de returnare nu poate fi determinată pe baza informațiilor de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei de returnare, respectiva decizie de returnare ***poate indica*** provizoriu una sau mai multe țări de returnare.	4. În cazul în care țara de returnare nu poate fi determinată pe baza informațiilor de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei de returnare, respectiva decizie de returnare ***nu indică nicio țară de returnare sau indică*** provizoriu una sau mai multe țări de returnare***, în conformitate cu ordinea priorității stabilită la articolul 4 punctul 3***.

Or. en

Amendamentul 44

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Resortisantului țării terțe i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă ***sau interpretarea orală*** a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.	5. Resortisantului țării terțe i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege. ***Statele membre pot utiliza fișe de informații sau traduceri***

generalizate, inclusiv traduceri generate automat.

Or. en

Amendamentul 45

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. ***Comisia adoptă un act de punere în aplicare pentru a stabili*** formularul ***ordinului*** european de returnare ***menționat la alineatul (7). Respectivul act de punere în aplicare se adoptă*** în conformitate cu ***procedura de examinare menționată la articolul 49 alineatul (2)***.	8. ***La emiterea deciziei de returnare, principalele elemente ale acesteia se introduc în*** formularul ***prevăzut în anexa I („ordinul*** european de returnare***”) și sunt puse la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen*** în conformitate cu ***Regulamentul (UE) 2018/1860 sau prin schimbul de informații în temeiul articolului 38***.

Or. en

Justificare

La prezentul regulament urmează să fie adăugată o anexă pentru formularul-tip.

Amendamentul 46

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statul membru în care resortisantul țării terțe se află în situație de ședere ilegală („statul membru de executare”) ***poate*** recunoaște o decizie de returnare ***executorie*** emisă resortisantului țării terțe respectiv de către un alt stat membru („statul membru emitent”) în temeiul articolului 7 alineatul (1), pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7), și, pe această bază,	1. Statul membru în care resortisantul țării terțe se află în situație de ședere ilegală („statul membru de executare”) recunoaște ***și execută*** o decizie de returnare emisă resortisantului țării terțe respectiv de către un alt stat membru („statul membru emitent”) în temeiul articolului 7 alineatul (1), pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7), și, pe această bază,

statul membru dispune îndepărtarea în temeiul articolului ***12***.	statul membru dispune îndepărtarea ***resortisantului țării terțe*** în temeiul articolului ***13a***.

Or. en

Amendamentul 47

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Până la 1 iulie 2027, Comisia va adopta o decizie de punere în aplicare pentru aplicarea alineatului (3), pe baza unei evaluări a eficacității dispozițiilor juridice și tehnice instituite de statele membre pentru a pune la dispoziție ordinul european de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen, astfel cum este menționat la articolul 7 alineatul (7). Comisia informează Parlamentul European și Consiliul asupra rezultatelor evaluării sale. Decizia de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 49 alineatul (2).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 48

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Începând cu data publicării deciziei de punere în aplicare adoptate în conformitate cu alineatul (2), statele membre recunosc deciziile de returnare executorii emise de alte state membre în temeiul articolului 7 alineatul (1) în cazul resortisanților țărilor terțe aflați în	***eliminat***

situație de ședere ilegală pe teritoriul lor pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) și dispun îndepărtarea acestora în conformitate cu articolul 12.

Or. en

Amendamentul 49

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care un stat membru nu recunoaște sau nu execută o decizie de returnare în temeiul alineatului ***(1) sau alineatului (3)***, statul membru respectiv emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7.	5. În cazul în care un stat membru nu recunoaște sau nu execută o decizie de returnare în temeiul alineatului ***(4)***, statul membru respectiv emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7***, fără a aduce atingere alineatului (9) de la articolul respectiv sau articolului 8***.

Or. en

Amendamentul 50

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Statul membru de executare ***poate solicita*** Frontex să sprijine executarea deciziei de returnare în conformitate cu capitolul II secțiunea 8 din Regulamentul (UE) 2019/1896. În cazul în care executarea deciziei de returnare nu este sprijinită de Frontex ***și la cererea statului membru de executare***, statul membru ***emitent acordă o compensație statului membru*** de executare ***al cărei cuantum nu depășește costurile reale suportate de statul membru de executare. Comisia adoptă o decizie de punere în aplicare***	9. Statul membru de executare ***solicită*** Frontex să sprijine executarea deciziei de returnare în conformitate cu capitolul II secțiunea 8 din Regulamentul (UE) 2019/1896. În cazul în care executarea deciziei de returnare nu este sprijinită de Frontex, statul membru de executare ***poate primi sprijin financiar suplimentar acordat din fondurile corespunzătoare ale Uniunii,*** în conformitate cu ***actele juridice care reglementează aceste fonduri***.

pentru a stabili criteriile adecvate pentru fixarea cuantumului și a modalităților practice de acordare a compensației. Respectivul act de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu ***procedura menționată la articolul 49 alineatul (2)***.

Or. en

Amendamentul 51

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Decizia Comisiei menționată la alineatul (2) se publică în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 52

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. ***resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării în conformitate cu*** articolul ***12***;	a. ***obligația de returnare nu a fost respectată în termenele stabilite la*** articolul ***13a***;

Or. en

Amendamentul 53

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. ***obligația de returnare nu a fost***	b. ***resortisantul țării terțe face***

respectată în termenele stabilite în conformitate cu articolul 13;	***obiectul îndepărtării*** în conformitate cu articolul 13;

Or. en

Amendamentul 54

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În alte cazuri decât cele enumerate la alineatul (1), autoritățile competente stabilesc dacă o decizie de returnare să fie însoțită sau nu de o interdicție de intrare, ținând seama de circumstanțele relevante, în special de nivelul de cooperare al resortisantului țării terțe.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 55

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau separat, în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege ***sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege***.	3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau separat, în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege***. Persoanelor care nu pot să citească li se furnizează o explicație vizuală, în conformitate cu articolul 24***.

Or. en

Amendamentul 56

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399, atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.	4. Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399, atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză. ***Interdicția de intrare poate fi impusă și notificată după ce resortisantul țării terțe a plecat de pe teritoriul statelor membre.***

Or. en

Amendamentul 57

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz ***și nu depășește 10 ani***.	6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz. ***În special, în cazul în care:***

Or. en

Amendamentul 58

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6 – litera a (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(a) resortisantul țării terțe nu a respectat obligația de returnare în termenele stabilite în temeiul articolului 12, statele membre pot stabili o interdicție de intrare pentru o perioadă de maximum doi ani;

Or. en

Amendamentul 59

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6 – litera b (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(b) resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării în temeiul articolului 13, statele membre pot stabili o interdicție de intrare pentru o perioadă de maximum 10 ani;

Or. en

Amendamentul 60

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6 – litera c (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(c) resortisantul țării terțe prezintă un risc pentru securitate în conformitate cu articolul 16, statele membre pot stabili o interdicție de intrare pentru o perioadă de maximum 20 ani;

Or. en

Amendamentul 61

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6 – litera d (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(d) resortisantul țării terțe intră sub incidența Directivei (UE) 2017/541 a Parlamentului European și a Consiliului[1a] sau a comis crime de război, astfel cum sunt definite la articolul 8 din Statutul de la Roma al Curții Penale Internaționale din 17 iulie 1998, statele membre pot stabili o interdicție de intrare cu o durată nelimitată.
	[1a] Directiva (UE) 2017/541 a Parlamentului European și a Consiliului din 15 martie 2017 privind combaterea terorismului și de înlocuire a Deciziei-cadru 2002/475/JAI a Consiliului și de modificare a Deciziei 2005/671/JAI a Consiliului (JO L 88, 31.3.2017, p. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2017/541/oj).

Or. en

Amendamentul 62

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Durata interdicției de intrare în temeiul alineatului (6) poate fi prelungită pe perioade succesive de maximum 5 ani. O astfel de prelungire se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de orice motive justificate în mod	***eliminat***

corespunzător de autoritățile competente care explică de ce este necesar să se împiedice în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 63

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. O interdicție de intrare poate fi retrasă sau suspendată ori durata acesteia poate fi redusă în ***cazul în care resortisantul unei țări terțe:***	1. O interdicție de intrare poate fi retrasă sau suspendată ori durata acesteia poate fi redusă în ***cazuri individuale justificate, inclusiv din motive umanitare, ținând seama de toate circumstanțele specifice fiecărui caz.***

Or. en

Amendamentul 64

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. demonstrează că a efectuat o returnare voluntară, în conformitate cu o decizie de returnare;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 65

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. nu a făcut deja obiectul unei decizii de returnare sau al unui ordin de îndepărtare în trecut;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 66

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. nu a intrat pe teritoriul unui stat membru în timp ce o interdicție de intrare era încă în vigoare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 67

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. O interdicție de intrare poate fi, de asemenea, retrasă, suspendată sau durata acesteia poate fi redusă în cazuri individuale justificate, inclusiv din motive umanitare, ținând seama de toate circumstanțele relevante.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 68

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Resortisantului țării terțe i se oferă posibilitatea de a solicita retragerea, suspendarea sau reducerea duratei unei interdicții de intrare.	3. Resortisantului țării terțe i se oferă posibilitatea de a solicita retragerea, suspendarea sau reducerea duratei unei interdicții de intrare. ***Resortisantul țării terțe este informat despre această posibilitate în conformitate cu articolul 24.***

Or. en

Amendamentul 69

Propunere de regulament
Articolul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 12	***eliminat***
Îndepărtarea	
1. Resortisantul țării terțe care face obiectul unei decizii de returnare este îndepărtat de pe teritoriu atunci când:	
a. resortisantul țării terțe refuză să coopereze cu autoritățile pe parcursul procesului de returnare;	
b. resortisantul țării terțe se mută într-un alt stat membru fără autorizație, inclusiv în perioada stabilită în conformitate cu articolul 13;	
c. resortisantul țării terțe intră sub incidența articolului 16;	
d. resortisantul țării terțe nu a părăsit teritoriul statelor membre până la data stabilită în conformitate cu articolul 13.	
2. Autoritățile competente din statele membre pot emite, în scris, o decizie administrativă sau judiciară separată prin care se dispune îndepărtarea.	
3. Autoritățile competente evaluează respectarea principiului nereturnării în raport cu țara de returnare. Acestea se pot	

baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Se examinează în mod corespunzător modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice elemente relevante referitoare la situația sa personală.

4. Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea trebuie să fie necesare și proporționale și, în orice caz, să nu depășească limitele rezonabile. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională respectând drepturile fundamentale, demnitatea și integritatea fizică a resortisantului în cauză al unei țări terțe.

5. În executarea îndepărtărilor pe calea aerului, statele membre țin cont de orientările comune privind măsurile de securitate care se impun în cazul operațiunilor comune de îndepărtare pe calea aerului, prevăzute în anexa la Decizia 2004/573/CE a Consiliului[26].

6. În cazuri justificate în mod corespunzător și atunci când resortisantul țării terțe cooperează în mod clar, autoritățile competente pot decide să indice o dată până la care resortisantul țării terțe să părăsească teritoriul statelor membre în conformitate cu articolul 13. În astfel de cazuri, autoritățile competente monitorizează îndeaproape respectarea acestei obligații de către resortisantul țării terțe, inclusiv prin organizarea asistenței pentru transport până la punctul relevant de plecare din Uniune.

---

[26] Decizia 2004/573/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind organizarea de zboruri comune pentru expulzarea de pe teritoriul a două sau mai multe state membre a resortisanților țărilor terțe care fac obiectul măsurilor individuale de

expulzare (JO L 261, 6.8.2004, p. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Justificare

Ordinea articolelor 12 și 13 a fost schimbată pentru a reflecta prioritatea politică a returnărilor voluntare.

Amendamentul 70

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În cazul în care resortisantul țării terțe nu face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12, decizia*** de returnare indică data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre și precizează posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece mai devreme.	1. ***O decizie*** de returnare indică data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre și precizează posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece mai devreme.

Or. en

Amendamentul 71

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Data menționată la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte. Data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul ***nu depășește*** 30 de zile de la data notificării deciziei de returnare.	2. Data menționată la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte. Data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul ***este cuprinsă între 7 și*** 30 de zile de la data notificării deciziei de returnare.

Or. en

Amendamentul 72

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre pot prevedea o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte***, cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21***. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.	3. Statele membre pot prevedea o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe ***în conformitate cu articolul 24***.

Or. en

Amendamentul 73

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Resortisantul țării terțe părăsește teritoriul statelor membre până la data stabilită în temeiul alineatului (1). În caz contrar, resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul ***12***.	4. Resortisantul țării terțe părăsește teritoriul statelor membre până la data stabilită în temeiul alineatului (1). În caz contrar, resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul ***13a***.

Or. en

Amendamentul 74

Propunere de regulament
Articolul 13 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 13a
	Îndepărtarea
	1. Resortisantul țării terțe care face obiectul unei decizii de returnare este îndepărtat de pe teritoriu atunci când:
	a. resortisantul țării terțe refuză să coopereze cu autoritățile pe parcursul procesului de returnare, contrar articolului 21;
	b. resortisantul țării terțe se mută într-un alt stat membru fără autorizație, inclusiv în perioada stabilită în temeiul articolului 13;
	c. resortisantul țării terțe intră sub incidența articolului 16;
	d. resortisantul țării terțe nu a părăsit teritoriul statelor membre până la data stabilită în temeiul articolului 13;
	e. statul membru de executare recunoaște o decizie de returnare executorie și, după caz, un ordin de îndepărtare emis de un alt stat membru („statul membru emitent”) în temeiul articolului 9 alineatul (1).
	2. Autoritățile competente din statele membre pot emite, în scris, o decizie administrativă sau judiciară separată prin care se dispune îndepărtarea. În cazul în care țara de returnare indicată în decizia de returnare este diferită de țara desemnată pentru returnare sau nu este indicată în decizia de returnare, resortisantul țării terțe este notificat în mod corespunzător, inclusiv cu privire la decizia definitivă privind țara de returnare, în conformitate cu articolul 24.
	3. Autoritățile competente îndepărtează resortisanții țărilor terțe în

conformitate cu principiul nereturnării. Acestea se pot baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Se examinează în mod corespunzător modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc, în cazul în care resortisantul țării terțe în cauză prezintă noi elemente cât mai curând posibil. În cazul în care un resortisant al unei țări terțe nu a solicitat anterior protecție internațională, evaluarea are loc numai la cerere. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice elemente relevante referitoare la situația sa personală cu scopul de a-și motiva afirmația că, în acest caz, îndepărtarea ar încălca principiul nereturnării.

4. Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea trebuie să fie necesare și proporționale și, în orice caz, să nu depășească limitele rezonabile. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională respectând drepturile fundamentale, demnitatea umană și integritatea fizică a resortisantului în cauză al unei țări terțe.

5. În executarea îndepărtărilor pe calea aerului, statele membre țin cont de orientările comune privind măsurile de securitate care se impun în cazul operațiunilor comune de îndepărtare pe calea aerului, prevăzute în anexa la Decizia 2004/573/CE.

6. În orice etapă a procesului, se acordă flexibilitate statelor membre care facilitează sau autorizează returnarea voluntară a unui resortisant al unei țări terțe care face obiectul îndepărtării conform alineatului (1). În astfel de cazuri, autoritățile competente monitorizează îndeaproape obligațiile de cooperare ale resortisantului țării terțe stabilite la articolul 21, inclusiv prin

	organizarea asistenței pentru transport până la punctul relevant de plecare din Uniune.

Or. en

Justificare

Ordinea articolelor 12 și 13 a fost schimbată pentru a reflecta prioritatea politică a returnărilor voluntare.

Amendamentul 75

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Îndepărtarea în temeiul articolului ***12*** se amână în următoarele situații:	1. Îndepărtarea în temeiul articolului ***13a*** se amână în următoarele situații:

Or. en

Amendamentul 76

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Îndepărtarea în temeiul articolului ***12*** poate fi amânată ***pentru o perioadă corespunzătoare***, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz.	2. Îndepărtarea în temeiul articolului ***13a*** poate fi amânată, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz.

Or. en

Amendamentul 77

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când iau o decizie în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2), statele membre ***furnizează resortisantului*** țării terțe în ***cauză o confirmare scrisă în care sunt indicate*** perioada de amânare și drepturile acestuia în perioada respectivă.	4. Atunci când iau o decizie în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2), statele membre ***informează fără întârzieri nejustificate resortisantul*** țării terțe în ***conformitate cu articolul 24, indicând*** perioada de amânare și drepturile acestuia în perioada respectivă.

Or. en

Amendamentul 78

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. ***Decizia de amânare a*** îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2) se revizuiește cu regularitate și ***cel puțin o dată la 6 luni***.	5. ***Amânarea*** îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2) se revizuiește cu regularitate și ***în orice caz dacă circumstanțele se modifică***.

Or. en

Amendamentul 79

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Statele membre prevăd*** un mecanism ***independent*** de monitorizare a ***respectării drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de îndepărtare. Statele membre asigură mijloacele adecvate pentru mecanismul independent de monitorizare***.	1. ***Pentru a monitoriza respectarea drepturilor fundamentale în timpul îndepărtării, în cadrul Frontex se instituie*** un mecanism ***european centralizat*** de monitorizare a ***îndepărtărilor, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2019/1896***.

Or. en

Amendamentul 80

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Acest mecanism*** selectează ***operațiunile de îndepărtare*** care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unei examinări documentare și a unor controale la fața locului care pot fi inopinate. ***Statele membre informează în prealabil organismul de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare și asigură accesul la locațiile relevante***.	2. ***Mecanismul european de monitorizare a îndepărtărilor are competența de a monitoriza toate îndepărtările, inclusiv îndepărtările care nu sunt coordonate sau finanțate de Frontex și pe cele direcționate către sau dinspre o țară terță cu care există un acord în temeiul articolului 17. Mecanismul european de monitorizare a îndepărtărilor*** selectează ***îndepărtările*** care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unei examinări documentare și a unor controale la fața locului care pot fi inopinate. ***Monitorizarea acoperă îndepărtarea în ansamblul ei, din faza premergătoare plecării până la predarea persoanelor returnate în țara terță de returnare***.

Or. en

Amendamentul 81

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***Acuzațiile*** justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul ***operațiunilor de îndepărtare*** sunt comunicate autorității naționale competente ***prin intermediul mecanismului de monitorizare***. ***Autoritățile competente tratează aceste*** acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate.	3. ***Mecanismul european de monitorizare a îndepărtărilor monitorizează respectarea, în cadrul îndepărtărilor, a principiilor și a obligațiilor stabilite la articolul 5 și raportează cu privire la constatările sale, inclusiv cu privire la orice acuzații*** justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul ***îndepărtărilor. Acest constatări*** sunt comunicate autorității naționale competente**,**

directorului executiv al Frontex, ofițerului Frontex pentru drepturile fundamentale, Comisiei și Agenției pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene. ***Statele membre se asigură că orice*** acuzații ***justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul îndepărtărilor sunt tratate*** în mod eficace și ***declanșează*** fără întârzieri nejustificate***, dacă este necesar, investigații cu privire la acuzațiile respective***.

Or. en

Amendamentul 82

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Mecanismul european de monitorizare a îndepărtărilor monitorizează progresele oricăror acțiuni întreprinse la nivel național ca răspuns la monitorizarea efectuată de acesta și are competența de a adresa recomandări anuale statelor membre.

Or. en

Amendamentul 83

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3b. Statele membre informează în prealabil Mecanismul european de monitorizare a îndepărtărilor cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare și asigură accesul la toate locațiile și documentele relevante, în măsura în care accesul respectiv este necesar pentru a

garanta că sunt îndeplinite cerințele stabilite la prezentul articol.

Or. en

Amendamentul 84

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3c. Comisia ține seama de constatările Mecanismului european de monitorizare a îndepărtărilor atunci când efectuează propria evaluare a aplicării și punerii în aplicare efective a cartei în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2021/1060 al Parlamentului European și al Consiliului[1a] și cu anexa III la acesta.
	[1a] Regulamentul (UE) 2021/1060 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 iunie 2021 de stabilire a dispozițiilor comune privind Fondul european de dezvoltare regională, Fondul social european Plus, Fondul de coeziune, Fondul pentru o tranziție justă și Fondul european pentru afaceri maritime, pescuit și acvacultură și de stabilire a normelor financiare aplicabile acestor fonduri, precum și Fondului pentru azil, migrație și integrare, Fondului pentru securitate internă și Instrumentului de sprijin financiar pentru managementul frontierelor și politica de vize (JO L 231, 30.6.2021, p. 159; ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1060/oj).

Or. en

Amendamentul 85

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol fac obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul ***12***.	2. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol fac obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul ***13a***.

Or. en

Amendamentul 86

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. pot face obiectul unei interdicții de intrare emise în conformitate cu articolul 10 ***care depășește durata maximă menționată la articolul 10 alineatul (6) cu o perioadă suplimentară de maximum 10 ani***;	a. pot face obiectul unei interdicții de intrare emise în conformitate cu articolul 10;

Or. en

Amendamentul 87

Propunere de regulament
Articolul 17 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Returnarea într-o țară terță cu care există un acord ***sau o înțelegere***	Returnarea într-o țară terță cu care există un acord

Or. en

Amendamentul 88

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Returnarea, în sensul articolului 4 primul paragraf punctul 3 litera (g), a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală necesită încheierea unui acord ***sau a unei înțelegeri*** cu o țară terță***. Un astfel de acord sau o astfel de înțelegere poate fi încheiat(ă) doar cu o țară terță în care sunt respectate standardele și principiile internaționale privind drepturile omului*** în conformitate cu ***dreptul internațional, inclusiv principiul nereturnării***.	1. Returnarea, în sensul articolului 4 primul paragraf punctul 3 litera (g), a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală necesită încheierea unui acord cu o țară terță ***și este luată în considerare numai pentru resortisanții țărilor terțe care, în ciuda sprijinul adecvat, nu se întorc în mod voluntar sau nu pot fi returnați în mod forțat în una dintre celelalte țări de returnare*** în conformitate cu ***ordinea priorității stabilită la articolul 4 punctul 3***.

Or. en

Amendamentul 89

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Un acord în temeiul alineatului (1) este încheiat cu o țară terță de către un stat membru sau de către Uniune. Un astfel de acord este în conformitate cu articolul 5.

Or. en

Amendamentul 90

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Un acord ***sau o înțelegere*** în	2. Un acord în temeiul alineatului (1)

temeiul alineatului (1) prevede următoarele:	prevede următoarele:

Or. en

Amendamentul 91

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. condițiile de ședere a resortisantului țării terțe în țara terță menționată la alineatul (1), inclusiv obligațiile și responsabilitățile statului membru și, respectiv, ale țării terțe în cauză;	b. condițiile de ședere a resortisantului țării terțe în țara terță menționată la alineatul (1), inclusiv obligațiile și responsabilitățile statului membru ***sau ale Uniunii*** și, respectiv, ale țării terțe în cauză;

Or. en

Amendamentul 92

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. obligațiile țării terțe, astfel cum sunt menționate la alineatul ***(1) a doua teză***;	d. obligațiile țării terțe, astfel cum sunt menționate la alineatul ***(1a)***;

Or. en

Amendamentul 93

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. un organism sau un mecanism independent de monitorizare a aplicării	e. un organism sau un mecanism independent de monitorizare a aplicării

efective a acordului ***sau a înțelegerii***;	efective a acordului***, care dispune de resurse și mijloace adecvate***;

Or. en

Amendamentul 94

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 2 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ea. monitorizarea îndepărtărilor efectuată în temeiul articolului 15;

Or. en

Amendamentul 95

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
f. consecințele în cazul încălcării acordului ***sau a înțelegerii*** sau al unei schimbări semnificative care are un impact negativ asupra situației din țara terță.	f. consecințele în cazul încălcării acordului sau al unei schimbări semnificative care are un impact negativ asupra situației din țara terță.

Or. en

Amendamentul 96

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Înainte de încheierea unui acord ***sau a unei înțelegeri*** în temeiul alineatului (1), statele membre informează Comisia și celelalte state membre.	3. Înainte de încheierea unui acord în temeiul alineatului (1), statele membre informează Comisia***, Parlamentul European*** și celelalte state membre.

Or. en

Amendamentul 97

Propunere de regulament
Articolul 19 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care, ca urmare a declarațiilor resortisantului țării terțe, a dovezilor documentare disponibile sau a altor elemente pertinente, există îndoieli cu privire la faptul că resortisantul respectiv este minor, autoritatea competentă poate efectua o evaluare multidisciplinară, inclusiv o evaluare psihosocială, realizată de profesioniști calificați, pentru determinarea vârstei resortisantului țării terțe. Articolul 25 din Regulamentul (UE) 2024/1348 se aplică prin analogie acestui tip de evaluare.	În cazul în care, ca urmare a declarațiilor resortisantului țării terțe, a dovezilor documentare disponibile sau a altor elemente pertinente, există îndoieli cu privire la faptul că resortisantul respectiv este minor, autoritatea competentă poate efectua o evaluare multidisciplinară, inclusiv o evaluare psihosocială, realizată de profesioniști calificați, pentru determinarea vârstei resortisantului țării terțe. Articolul 25 din Regulamentul (UE) 2024/1348 se aplică prin analogie acestui tip de evaluare. ***O evaluare a vârstei efectuată în cadrul unor proceduri administrative sau judiciare anterioare în orice stat membru poate fi considerată suficientă în scopul determinării vârstei unui resortisant al unei țări terțe care se prezintă ca minor.***

Or. en

Amendamentul 98

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Înainte de a decide emiterea unei decizii de returnare pentru un minor neînsoțit, organismele corespunzătoare, altele decât autoritățile care efectuează returnarea, trebuie să furnizeze asistență în concordanță cu interesul superior al copilului.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 99

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Un reprezentant ***sau o persoană care este formată pentru a proteja interesul superior al copilului*** este ***numit(ă)*** să reprezinte, să asiste și să acționeze, după caz, în numele minorului neînsoțit în cadrul procesului de returnare. Se asigură faptul că reprezentantul desemnat este format în mod corespunzător în ceea ce privește comunicarea adaptată copiilor și vârstei și vorbește o limbă pe care minorul o înțelege. Persoana respectivă este persoana desemnată să acționeze în calitate de reprezentant în temeiul Directivei (UE) 2024/1346, în cazul în care persoana respectivă a fost desemnată în conformitate cu articolul 27 din respectiva directivă.	2. Un reprezentant este ***numit, fără întârzieri nejustificate după determinarea vârstei unui resortisant al unei țări terțe în temeiul articolului 19,*** să reprezinte, să asiste și să acționeze, după caz, în numele minorului neînsoțit în cadrul procesului de returnare. Se asigură faptul că reprezentantul desemnat ***acționează în mod independent,*** este format în mod corespunzător în ceea ce privește comunicarea adaptată copiilor și vârstei și vorbește o limbă pe care minorul o înțelege ***sau lucrează împreună cu un interpret ori un traducător***. Persoana respectivă este persoana desemnată să acționeze în calitate de reprezentant în temeiul Directivei (UE) 2024/1346, în cazul în care persoana respectivă a fost desemnată în conformitate cu articolul 27 din respectiva directivă. ***Autoritatea competentă poate să desemneze o persoană care este formată pentru a proteja interesul copilului până la desemnarea unui reprezentant.***

Or. en

Amendamentul 100

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Minorul neînsoțit este audiat fie direct, fie prin intermediul reprezentantului sau al persoanei formate menționate la	3. Minorul neînsoțit este audiat fie direct, fie prin intermediul reprezentantului sau al persoanei formate ***care acționează***

alineatul (2), inclusiv în contextul determinării interesului superior al copilului. Înaintea îndepărtării unui minor neînsoțit de pe teritoriul unui stat membru, autoritățile statului membru respectiv se asigură că acesta este returnat unui membru al familiei sale***,*** unui tutore desemnat sau ***unor*** centre de primire corespunzătoare în țara de returnare.	***în mod provizoriu pentru copil până la desemnarea unui reprezentant,*** menționate la alineatul (2), inclusiv în contextul determinării interesului superior al copilului. Înaintea îndepărtării unui minor neînsoțit de pe teritoriul unui stat membru, autoritățile statului membru respectiv se asigură că acesta este returnat unui membru al familiei sale ***sau*** unui tutore desemnat ***sau că sunt disponibile*** centre de primire corespunzătoare în țara de returnare.

Or. en

Amendamentul 101

Propunere de regulament
Articolul 21 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Obligația de cooperare	Obligația de cooperare ***și disponibilitatea în timpul procesului de returnare***

Or. en

Amendamentul 102

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Resortisanții țărilor terțe au obligația de a coopera cu autoritățile competente ale statelor membre în toate etapele procedurilor de returnare și readmisie ***și de a respecta obligația de a părăsi teritoriul statelor membre***. Resortisanții țărilor terțe furnizează autorităților competente, fără întârzieri nejustificate, informații cu privire la orice modificări ale situației lor individuale care sunt relevante în sensul ***articolului 5***.	1. Resortisanții țărilor terțe ***își respectă obligația de a părăsi teritoriul Uniunii în temeiul articolului 7 alineatul (1) și*** au obligația de a coopera cu autoritățile competente ale statelor membre în toate etapele procedurilor de returnare și readmisie. Resortisanții țărilor terțe furnizează autorităților competente, fără întârzieri nejustificate, informații cu privire la orice modificări ale situației lor individuale care sunt relevante în sensul

prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 103

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. să rămână pe teritoriul statului membru ***competent pentru procedura de returnare care îi vizează și*** să nu se sustragă în ***alt stat membru***;	a. să rămână ***la dispoziția autorităților competente de*** pe teritoriul statului membru, să nu se sustragă în ***conformitate cu articolul 21 alineatul (3) și, în special, să se prezinte la punctul de plecare pentru transportul în vederea returnării***;

Or. en

Amendamentul 104

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. să nu distrugă și să nu elimine în alt mod ***astfel de documente, să nu utilizeze pseudonime cu intenție frauduloasă, să nu furnizeze alte informații false în formă orală sau scrisă și să nu se opună în alt mod în mod fraudulos procedurii*** de returnare sau de readmisie;	c. să nu distrugă și să nu elimine în alt mod ***documentele cu intenția de a obstrucționa procedura*** de returnare sau de readmisie;

Or. en

Amendamentul 105

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. să nu utilizeze pseudonime cu intenție frauduloasă, să nu furnizeze alte informații false în formă orală sau scrisă ori în alt mod, cu scopul de a induce în eroare autoritățile sau de a se opune în mod fraudulos returnării sau readmisiei legale;

Or. en

Amendamentul 106

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
g. să furnizeze date precise de contact, inclusiv locul de reședință actual, adresa, numărul de telefon la care pot fi contactați și, dacă este disponibilă, o adresă de e-mail;	g. să furnizeze***, atunci când autoritățile competente solicită acest lucru,*** date precise de contact, inclusiv locul de reședință actual, adresa, numărul de telefon la care pot fi contactați și, dacă este disponibilă, o adresă de e-mail;

Or. en

Amendamentul 107

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – litera i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
i. să rămână disponibili în conformitate cu articolul 23 pe tot parcursul procedurilor de returnare și readmisie și, în special, să se prezinte la punctul de plecare pentru transportul în vederea returnării;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 108

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 – litera l

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
l. atunci când autoritățile competente solicită acest lucru, să participe la activități de consiliere în materie de returnare și reintegrare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 109

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Pentru a asigura o returnare rapidă, eficientă și eficace, resortisanții țărilor terțe, pe durata procedurii de returnare, rămân pe teritoriul statului membru menționat la alineatul (2) litera (a) și fac obiectul uneia sau mai multora dintre următoarele măsuri:
	a. repartizarea într-o zonă geografică de pe teritoriul statului membru în care aceștia pot circula liber;
	b. stabilirea reședinței la o adresă specifică;
	c. prezentarea în fața autorităților competente la o dată precizată sau la intervale rezonabile.
	Acest alineat se aplică numai în măsura în care este compatibil cu nevoile specifice ale persoanelor vulnerabile și cu interesul superior al copilului.
	Deciziile luate în temeiul literelor (b) și (c) se iau în scris și în conformitate cu articolul 24, sunt proporționale și țin

seama de circumstanțele specifice ale resortisantului țării terțe în cauză.

Or. en

Amendamentul 110

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2b. În ceea ce privește informațiile și documentele necesare în temeiul alineatului (3), autoritățile competente pot suspenda cerința la cererea resortisantului țării terțe. O decizie de suspendare a cerinței se ia în mod obiectiv și imparțial pe baza examinării pe fond a cazului individual. În cazul unei decizii negative, se prezintă motivele în conformitate cu articolul 24.

Or. en

Amendamentul 111

Propunere de regulament
Articolul 21 – alineatul 2 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2c. Resortisantul țării terțe nu trebuie să ceară permisiunea pentru a participa la întâlnirile programate cu autoritățile și instanțele în cazul în care prezența sa este necesară. Resortisantul țării terțe informează autoritățile competente cu privire la întâlnirile respective.

Or. en

Amendamentul 112

Propunere de regulament
Articolul 22 – paragraful 1 – punctul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) refuzarea sau retragerea permisului de muncă, în temeiul dreptului intern;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 113

Propunere de regulament
Articolul 22 – paragraful 1 – punctul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) prelungirea duratei unei interdicții de intrare în conformitate cu articolul 10 alineatul (7);	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 114

Propunere de regulament
Articolul 22 – paragraful 1 – punctul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) sancțiuni financiare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 115

Propunere de regulament
Articolul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 23	***eliminat***
Disponibilitatea pentru procesul de returnare	
1. Pentru a asigura o returnare rapidă, eficientă și eficace, resortisanții țărilor terțe, pe durata procedurii de returnare, fac obiectul uneia sau mai multora dintre următoarele măsuri:	
a. repartizarea într-o zonă geografică de pe teritoriul statului membru în care aceștia pot circula liber;	
b. stabilirea reședinței la o adresă specifică;	
c. prezentarea în fața autorităților competente la o dată precizată sau la intervale rezonabile.	
2. Alineatul (1) se aplică numai în măsura în care este compatibil cu nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile și cu interesul superior al copilului.	
3. La cerere, autoritățile competente pot acorda resortisantului țării terțe permisiunea:	
a. de a părăsi temporar zona geografică din motive familiale urgente și grave justificate în mod corespunzător sau pentru a primi un tratament medical necesar care nu este disponibil în zona geografică respectivă;	
b. de a-și stabili temporar reședința în afara locului desemnat în conformitate cu alineatul (1) litera (b);	
c. de a nu respecta temporar obligația de a se prezenta în fața autorităților.	
4. Deciziile privind permisiunile enumerate la alineatul (3) primul paragraf se iau în mod obiectiv și imparțial pe baza examinării pe fond a cazului individual, iar dacă se refuză permisiunea, deciziile se motivează.	

5. Resortisantul țării terțe nu trebuie să ceară permisiunea pentru a participa la întâlnirile programate cu autoritățile și instanțele în cazul în care prezența sa este necesară. Resortisantul țării terțe informează autoritățile competente cu privire la întâlnirile respective.

6. Deciziile luate în conformitate cu alineatul (1) literele (b) și (c) se iau în scris, trebuie să fie proporționale și să țină seama de circumstanțele specifice ale resortisantului țării terțe în cauză.

Or. en

Justificare

Articolul 23 a fost integrat în articolul 21.

Amendamentul 116

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. scopul, durata și etapele procedurii de returnare, precum și cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea respectivelor căi de atac;	a. scopul, durata și etapele procedurii de returnare, precum și cu privire la căile de atac disponibile***, inclusiv la asistență și reprezentare,*** și ***la*** termenele pentru introducerea respectivelor căi de atac;

Or. en

Amendamentul 117

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. drepturile și obligațiile resortisanților țărilor terțe în cursul procedurii de returnare, astfel cum sunt prevăzute la articolul 21 ***și la articolul 23***,	b. drepturile și obligațiile resortisanților țărilor terțe în cursul procedurii de returnare, astfel cum sunt prevăzute la articolul 21, consecințele

consecințele nerespectării prevăzute la articolul 22, existența unei semnalări privind returnarea referitoare la persoana respectivă în Sistemul de informații Schengen și recunoașterea și executarea unei decizii de returnare emise de un alt stat membru în conformitate cu articolul 9;	nerespectării prevăzute la articolul 22, existența unei semnalări privind returnarea referitoare la persoana respectivă în Sistemul de informații Schengen și recunoașterea și executarea unei decizii de returnare emise de un alt stat membru în conformitate cu articolul 9;

Or. en

Amendamentul 118

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Informațiile furnizate se prezintă fără întârzieri nejustificate, într-un limbaj simplu și accesibil și într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau se presupune în mod rezonabil că o înțelege, inclusiv prin traducere scrisă sau interpretare orală, în funcție de necesități. Aceste informații sunt furnizate prin intermediul unor fișe de informații standard, fie pe suport de hârtie, fie în format electronic. În cazul minorilor, informațiile se furnizează într-un mod adaptat copiilor și vârstei lor și cu implicarea titularului răspunderii părintești sau a reprezentantului menționat la articolul 20 alineatul (2). ***Resortisantului țării terțe i se oferă posibilitatea de a confirma că a primit informațiile***.	2. Informațiile furnizate se prezintă fără întârzieri nejustificate, într-un limbaj simplu și accesibil și într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau se presupune în mod rezonabil că o înțelege, inclusiv prin traducere scrisă sau interpretare orală, în funcție de necesități. Aceste informații sunt furnizate prin intermediul unor fișe de informații standard, fie pe suport de hârtie, fie în format electronic. În cazul minorilor, informațiile se furnizează într-un mod adaptat copiilor și vârstei lor și cu implicarea titularului răspunderii părintești sau a reprezentantului menționat la articolul 20 alineatul (2). ***Comisia furnizează o explicație vizuală în broșuri, pentru persoanele care nu pot să citească. Respectivele broșuri sunt elaborate astfel încât să permită statelor membre să le completeze cu informații suplimentare specifice statului membru în cauză și țin seama de particularitățile solicitanților vulnerabili, cum ar fi minorii sau persoanele cu dizabilități***.

Or. en

Amendamentul 119

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Resortisantului țării terțe i se oferă posibilitatea de a confirma că a primit informațiile.

Or. en

Amendamentul 120

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În cazul unei căi de atac sau al unei proceduri de control în fața unei autorități judiciare în conformitate cu articolul 27, statele membre, la cererea resortisantului țării terțe, se asigură că se pune la dispoziție asistență și reprezentare juridice gratuite, în măsura în care este necesar pentru a garanta dreptul la o cale de atac efectivă și la un proces echitabil.	1. În cazul unei căi de atac sau al unei proceduri de control în fața unei autorități judiciare în conformitate cu articolul 27, statele membre, la cererea resortisantului țării terțe, se asigură că se pune la dispoziție asistență și reprezentare juridice gratuite, în măsura în care este necesar pentru a garanta dreptul la o cale de atac efectivă și la un proces echitabil. ***Această asistență nu aduce atingere asistenței prevăzute de Regulamentul (UE) 2024/1348.***

Or. en

Amendamentul 121

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Asistența și reprezentarea juridice constau în pregătirea căii de atac sau a	***eliminat***

cererii de control, incluzând cel puțin pregătirea actelor de procedură necesare în temeiul dreptului intern și, în cazul unei audieri, participarea la audierea respectivă în fața unei autorități judiciare pentru a asigura exercitarea efectivă a dreptului la apărare. Această asistență nu aduce atingere asistenței prevăzute de Regulamentul (UE) 2024/1348.

Or. en

Amendamentul 122

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite se acordă de către consilieri juridici sau alte persoane calificate în mod adecvat, admise sau autorizate în temeiul dreptului intern și ale căror interese nu se află în conflict ***și nu ar putea fi potențial în conflict*** cu cele ale resortisantului țării terțe.	4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite se acordă de către consilieri juridici sau alte persoane calificate în mod adecvat, admise sau autorizate în temeiul dreptului intern și ale căror interese nu se află în conflict cu cele ale resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 123

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite, cu condiția ca aceste limite să nu fie arbitrare și să nu restricționeze în mod nejustificat accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite ***și nici să nu submineze exercitarea dreptului la apărare***;	a. să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite, cu condiția ca aceste limite să nu fie arbitrare și să nu restricționeze în mod nejustificat accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite;

Or. en

Amendamentul 124

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. să solicite rambursarea totală sau parțială a ***oricăror costuri*** suportate în cazul în care situația financiară a resortisantului țării terțe s-a îmbunătățit în cursul procedurii de returnare sau în cazul în care decizia de a oferi asistență și reprezentare juridice gratuite a fost luată pe baza unor informații false furnizate de resortisantul țării terțe;	b. să solicite rambursarea totală sau parțială a ***costurilor*** suportate în cazul în care situația financiară a resortisantului țării terțe s-a îmbunătățit ***considerabil*** în cursul procedurii de returnare sau în cazul în care decizia de a oferi asistență și reprezentare juridice gratuite a fost luată pe baza unor informații false furnizate de resortisantul țării terțe***, iar în acest scop resortisanții țărilor terțe trebuie să informeze imediat autoritățile competente cu privire la orice modificare semnificativă a situației lor financiare***;

Or. en

Amendamentul 125

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. să prevadă, în ceea ce privește onorariile și alte costuri și rambursări, că resortisanții țărilor terțe beneficiază de un tratament egal, însă nu mai favorabil decât tratamentul acordat în general resortisanților proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.	c. să prevadă, în ceea ce privește ***accesul,*** onorariile și alte costuri și rambursări, că resortisanții țărilor terțe beneficiază de un tratament egal, însă nu mai favorabil decât tratamentul acordat în general resortisanților proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.

Or. en

Amendamentul 126

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite sau aplică normele privind cererile similare din dreptul intern, cu condiția ca aceste norme să nu facă excesiv de dificil ori imposibil accesul la asistența și reprezentarea juridice gratuite.	8. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite sau aplică normele privind cererile similare din dreptul intern, cu condiția ca aceste norme ***să nu fie mai restrictive sau*** să nu facă excesiv de dificil ori imposibil accesul la asistența și reprezentarea juridice gratuite.

Or. en

Amendamentul 127

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Resortisantului țării terțe în cauză i se acordă posibilitatea unei căi de atac efective pentru a contesta deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul ***12*** alineatul (2) în fața unei autorități judiciare competente.	1. Resortisantului țării terțe în cauză i se acordă posibilitatea unei căi de atac efective pentru a contesta deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul ***13*** alineatul (2) în fața unei autorități judiciare competente.

Or. en

Amendamentul 128

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre se asigură că respectarea cerințelor care decurg din	***eliminat***

principiul nereturnării este verificată de autoritatea judiciară competentă la cererea resortisantului țării terțe sau din oficiu.

Or. en

Amendamentul 129

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Termenele menționate la alineatul (1) încep să curgă de la data la care oricare dintre deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2) este notificată resortisantului țării terțe ***sau de la o altă dată care urmează să fie stabilită în dreptul intern***, în special atunci când resortisantul țării terțe în cauză s-a sustras procedurii.	2. Termenele menționate la alineatul (1) încep să curgă de la data la care oricare dintre deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2) este notificată resortisantului țării terțe, în special atunci când resortisantul țării terțe în cauză s-a sustras procedurii.

Or. en

Amendamentul 130

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când o interdicție de intrare este ***emisă*** împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, aceasta este ***atacată*** împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare este emisă separat de decizia de returnare sau este singura decizie care poate fi atacată, aceasta poate face obiectul unei căi de atac separate. Termenele pentru	4. Atunci când o interdicție de intrare ***sau un ordin de îndepărtare*** este ***emis(ă)*** împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, aceasta ***(acesta)*** este ***atacat(ă)*** împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare este emisă separat de decizia de returnare sau este singura decizie care poate fi atacată, aceasta poate face obiectul unei căi de atac

introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.	separate. Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.

Or. en

Amendamentul 131

Propunere de regulament
Articolul 28 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Efectul suspensiv	***Efectele căii de atac***

Or. en

Amendamentul 132

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului ***12*** alineatul (2) se suspendă ***până la expirarea termenului în care se poate exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27***.	1. ***Resortisanții țărilor terțe pot depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare.*** Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului ***13a*** alineatul (2) se suspendă ***numai în măsura în care este necesar pentru a garanta că nu există niciun risc de încălcare a principiului nereturnării în conformitate cu carta***.

Or. en

Amendamentul 133

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27.*** O autoritate judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac. ***Executarea deciziei de returnare se suspendă în cazul în care există un risc de încălcare a principiului nereturnării.***	2. O autoritate judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac.

Or. en

Amendamentul 134

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, executarea unei decizii de returnare nu se suspendă, cu excepția cazului în care resortisantul țării terțe solicită suspendarea, iar o autoritate judiciară competentă decide să o acorde, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale cazului individual.	3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, executarea unei decizii de returnare nu se suspendă, cu excepția cazului în care resortisantul țării terțe solicită ***din nou*** suspendarea, iar o autoritate judiciară competentă decide să o acorde, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale cazului individual.

Or. en

Amendamentul 135

Propunere de regulament
Articolul 29

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 29	***eliminat***
Motive de luare în custodie publică	
1. Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentului regulament pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz și numai în măsura în care luarea în custodie publică este proporțională.	
2. Statele membre pot ține în custodie publică un resortisant al unei țări terțe numai în scopul pregătirii returnării sau al efectuării îndepărtării.	
3. Măsura de luare în custodie publică a unui resortisant al unei țări terțe se poate dispune numai în baza unuia sau mai multora dintre următoarele motive de luare în custodie publică:	
a. riscul de sustragere stabilit în conformitate cu articolul 30;	
b. resortisantul țării terțe evită sau împiedică pregătirea returnării sau procesul de îndepărtare;	
c. resortisantul țării terțe prezintă riscuri în materie de securitate în conformitate cu articolul 16;	
d. pentru a stabili sau a verifica identitatea sau cetățenia acestuia;	
e. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului 31.	
4. Respectivele motive de luare în custodie publică se stabilesc în dreptul intern.	
5. Autoritățile administrative sau judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de	

drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.

6. Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului (2), statele membre iau în considerare orice semne vizibile, declarații sau comportamente legate de resortisantul țării terțe sau făcute sau prezentate de acesta care indică faptul că acesta este o persoană vulnerabilă.

Or. en

Justificare

Ordinea articolelor 29, 30 și 31 a fost modificată pentru a reflecta ordinea procedurală a aplicării luării în custodie publică, acordându-se prioritate utilizării alternativelor la măsura luării în custodie publică. Noua ordine este: riscul de sustragere, alternativele la măsura luării în custodie publică, motivele luării în custodie publică.

Amendamentul 136

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare sau al ***unei decizii de executare emise*** de un alt stat membru decât cel pe teritoriul căruia persoana se află în prezent în situație de ședere ilegală, inclusiv astfel cum s-a detectat prin semnalările introduse în Sistemul de informații Schengen în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1860;	b. resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare sau al ***unui ordin de îndepărtare emis*** de un alt stat membru decât cel pe teritoriul căruia persoana se află în prezent în situație de ședere ilegală, inclusiv astfel cum s-a detectat prin semnalările introduse în Sistemul de informații Schengen în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1860;

Or. en

Amendamentul 137

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului ***23***.	c. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului ***21 alineatul (3)***.

Or. en

Amendamentul 138

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazurile care nu intră sub incidența alineatului (1), riscul de sustragere se stabilește pe baza unei evaluări globale a circumstanțelor specifice fiecărui caz în parte ***și atunci când este îndeplinit unul dintre*** următoarele criterii ***privind resortisantul țării terțe în cauză***:	2. În cazurile care nu intră sub incidența alineatului (1), riscul de sustragere se stabilește pe baza unei evaluări globale a circumstanțelor specifice fiecărui caz în parte**.** Următoarele criterii ***pot indica un risc de sustragere***:

Or. en

Amendamentul 139

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. nerespectarea obligației de a coopera cu autoritățile competente ale statelor membre în toate etapele procedurilor desfășurate în temeiul prezentului regulament, astfel cum se menționează la articolul 21 alineatul (2) ***literele (a)-(k)***;	d. nerespectarea obligației de a coopera cu autoritățile competente ale statelor membre în toate etapele procedurilor desfășurate în temeiul prezentului regulament, astfel cum se menționează la articolul 21 alineatul (2);

Or. en

Amendamentul 140

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. atunci când plecarea este iminentă și există motive serioase să se creadă că resortisantul țării terțe intenționează să încalce obligația de cooperare prevăzută la articolul 21 alineatul (2) litera (l);	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 141

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
g. împotrivirea ***violentă*** la procedura de returnare;	g. împotrivirea ***fizică*** la procedura de returnare;

Or. en

Amendamentul 142

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera h

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
h. reintrarea în Uniune cu încălcarea unei interdicții de intrare valabile.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 143

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre prevăd în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică. Astfel de măsuri se dispun ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și trebuie să fie proporționale cu nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30.	1. Statele membre prevăd în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică. Astfel de măsuri se dispun ***numai în cazul în care se aplică cel puțin unul dintre motivele de luare în custodie publică enumerate la articolul 31a alineatul (3),*** ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și trebuie să fie proporționale cu nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30.

Or. en

Amendamentul 144

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. obligația de a locui într-un loc desemnat de autoritățile competente;	c. obligația de a locui într-un loc desemnat de autoritățile competente ***ca alternativă la măsurile privative de libertate, punându-se un accent special pe copii, femei și alte persoane vulnerabile***;

Or. en

Amendamentul 145

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Orice decizie de a aplica măsurile menționate la alineatul (2) al prezentului articol le este notificată resortisanților țărilor terțe, aceștia fiind informați cu privire la consecința nerespectării deciziei respective, inclusiv în temeiul articolului ***29*** alineatul (3) litera (e), precum și cu privire la căile de atac menționate la alineatul (5) al prezentului articol.	4. Orice decizie de a aplica măsurile menționate la alineatul (2) al prezentului articol le este notificată resortisanților țărilor terțe, aceștia fiind informați cu privire la consecința nerespectării deciziei respective, inclusiv în temeiul articolului ***31a*** alineatul (3) litera (e), precum și cu privire la căile de atac menționate la alineatul (5) al prezentului articol.

Or. en

Amendamentul 146

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Statele membre se asigură că deciziile luate în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol sunt supuse ***rapid*** controlului de către o autoritate judiciară la cererea persoanei în cauză sau din oficiu ***și cel târziu în termen de două luni***.	5. Statele membre se asigură că deciziile luate în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol sunt supuse ***cât mai curând posibil*** controlului de către o autoritate judiciară la cererea persoanei în cauză sau din oficiu.

Or. en

Amendamentul 147

Propunere de regulament
Articolul 31 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 31a
	Motive de luare în custodie publică
	1. Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentului regulament pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz,

numai în măsura în care luarea în custodie publică este proporțională și în ultimă instanță.

2. Statele membre pot ține în custodie publică un resortisant al unei țări terțe numai în scopul pregătirii returnării sau al efectuării îndepărtării.

3. Măsura de luare în custodie publică a unui resortisant al unei țări terțe se poate dispune numai în baza unuia sau mai multora dintre următoarele motive de luare în custodie publică:

a. riscul de sustragere stabilit în conformitate cu articolul 30;

b. resortisantul țării terțe evită sau împiedică pregătirea returnării sau procesul de îndepărtare;

c. resortisantul țării terțe prezintă riscuri în materie de securitate în conformitate cu articolul 16;

d. pentru a stabili sau a verifica identitatea sau cetățenia acestuia;

e. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului 30.

4. Respectivele motive de luare în custodie publică se stabilesc în dreptul intern.

5. Autoritățile administrative sau judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia se notifică resortisantului țării terțe în conformitate cu articolul 24.

6. Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului (2), statele membre iau în considerare orice semne vizibile, declarații sau comportamente legate de resortisantul țării terțe sau făcute sau prezentate de acesta care indică faptul că

acesta este o persoană vulnerabilă.

Or. en

Justificare

Ordinea articolelor 29, 30 și 31 a fost modificată pentru a reflecta ordinea procedurală a aplicării luării în custodie publică, acordându-se prioritate utilizării alternativelor la măsura luării în custodie publică. Noua ordine este: riscul de sustragere, alternativele la măsura luării în custodie publică, motivele luării în custodie publică.

Amendamentul 148

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică se menține un timp cât mai scurt și pe toată durata în care se îndeplinesc condițiile stabilite la articolul ***29*** și în măsura în care este necesar pentru a asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii de returnare.	1. Luarea în custodie publică se menține un timp cât mai scurt și pe toată durata în care se îndeplinesc condițiile stabilite la articolul ***31a*** și în măsura în care este necesar pentru a asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii de returnare.

Or. en

Amendamentul 149

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când se constată că nu mai sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul ***29***, luarea în custodie publică încetează să mai fie justificată, iar resortisantul țării terțe trebuie să fie eliberat. O astfel de eliberare nu împiedică aplicarea măsurilor de prevenire a riscului de sustragere în conformitate cu articolul 31.	2. Atunci când se constată că nu mai sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul ***31a***, luarea în custodie publică încetează să mai fie justificată, iar resortisantul țării terțe trebuie să fie eliberat. O astfel de eliberare nu împiedică aplicarea măsurilor de prevenire a riscului de sustragere în conformitate cu articolul 31.

Or. en

Amendamentul 150

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Luarea în custodie publică nu poate depăși 12 luni într-un anumit stat membru. Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu maximum ***12*** luni într-un anumit stat membru atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe.	3. Luarea în custodie publică nu poate depăși 12 luni într-un anumit stat membru. Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu maximum ***șase*** luni într-un anumit stat membru atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe.

Or. en

Amendamentul 151

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. ca orice control jurisdicțional al legalității luării în custodie publică să se încheie cât mai repede posibil după începerea luării în custodie publică ***și în termen de cel mult 15 zile de la data luării în custodie publică*** sau	a. ca orice control jurisdicțional al legalității luării în custodie publică să se încheie cât mai repede posibil după începerea luării în custodie publică sau

Or. en

Amendamentul 152

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. ca resortisantului țării terțe în cauză să i se acorde dreptul de a intenta o acțiune în justiție în virtutea căreia legalitatea măsurii de luare în custodie publică să facă obiectul unui control jurisdicțional care să se încheie cât mai rapid posibil de la inițierea acțiunii relevante ***și în termen de cel mult 15 zile de la inițierea acțiunii***. În astfel de cazuri, statele membre îl informează imediat după luarea în custodie publică pe resortisantul țării terțe în cauză cu privire la posibilitatea intentării unei astfel de acțiuni.	b. ca resortisantului țării terțe în cauză să i se acorde dreptul de a intenta o acțiune în justiție în virtutea căreia legalitatea măsurii de luare în custodie publică să facă obiectul unui control jurisdicțional care să se încheie cât mai rapid posibil de la inițierea acțiunii relevante. În astfel de cazuri, statele membre îl informează imediat după luarea în custodie publică pe resortisantul țării terțe în cauză cu privire la posibilitatea intentării unei astfel de acțiuni.

Or. en

Amendamentul 153

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Autoritatea competentă care gestionează centrul de cazare se asigură că persoanelor luate în custodie publică li se furnizează informații despre dreptul lor de a contacta reprezentanți legali.

Or. en

Amendamentul 154

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Reprezentanții legali, membrii familiei, autoritățile consulare competente și organizațiile și organismele naționale, internaționale și neguvernamentale	5. Reprezentanții legali, membrii familiei, autoritățile consulare competente și organizațiile și organismele naționale, internaționale și neguvernamentale

relevante și competente trebuie să aibă posibilitatea de a vizita orice centru de cazare și de a comunica cu resortisanții țărilor terțe și de a-i vizita în condiții care respectă viața privată. ***Aceste vizite*** pot ***fi supuse unei autorizări***.	relevante și competente trebuie***, la cererea resortisantului țării terțe,*** să aibă posibilitatea de a vizita orice centru de cazare și de a comunica cu resortisanții țărilor terțe și de a-i vizita în condiții care respectă viața privată. ***Centrele de cazare alocă timp și spații specifice pentru furnizarea acestei asistențe juridice. Avocații sau alte persoane calificate în mod adecvat pentru a acorda consultanță și reprezentare juridice, admise sau autorizate în temeiul dreptului intern,*** pot ***asigura servicii permanente la centru***.
	Or. en

Amendamentul 155

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Resortisanților țărilor terțe luați în custodie publică li se oferă în scris informații care le explică normele aplicate în centru și care prezintă drepturile și obligațiile lor, ***într-un limbaj simplu și inteligibil și într-o limbă pe care aceștia o înțeleg***. Aceste informații se referă la dreptul lor în conformitate cu legislația națională de a lua legătura cu persoanele sau organismele menționate la alineatele (3) și (5).	6. Resortisanților țărilor terțe luați în custodie publică li se oferă în scris informații care le explică normele aplicate în centru și care prezintă drepturile și obligațiile lor, ***în conformitate cu articolul 24***. Aceste informații se referă la dreptul lor în conformitate cu legislația națională de a lua legătura cu persoanele sau organismele menționate la alineatele (3) și (5).
	Or. en

Amendamentul 156

Propunere de regulament
Articolul 35 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Minorii neînsoțiți și familiile cu	1. Minorii neînsoțiți și familiile cu

minori sunt luate în custodie publică numai în ultimă instanță și pentru perioada de timp pertinentă cea mai scurtă cu putință***, ținând cont de*** interesul superior al copiilor.	minori sunt luate în custodie publică numai în ultimă instanță și pentru perioada de timp pertinentă cea mai scurtă cu putință***.*** Interesul superior al copiilor ***reprezintă un considerent primordial în contextul luării în custodie publică a minorilor în așteptarea îndepărtării***.

Or. en

Amendamentul 157

Propunere de regulament
Articolul 35 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Familiile și minorii neînsoțiți luați în custodie publică în pregătirea returnării beneficiază de cazare separată, care să le asigure un nivel corespunzător de intimitate. Personalul trebuie să fie instruit în mod corespunzător, iar centrele trebuie să fie adaptate pentru a ține seama de nevoile persoanelor ***de aceeași vârstă și de același sex***, inclusiv în materie de igienă, alimente, servicii de sănătate și alte infrastructuri adecvate.	2. Familiile și minorii neînsoțiți luați în custodie publică în pregătirea returnării beneficiază de cazare separată, care să le asigure un nivel corespunzător de intimitate. Personalul trebuie să fie instruit în mod corespunzător ***și adaptat copiilor***, iar centrele trebuie să fie adaptate pentru a ține seama de nevoile persoanelor ***în funcție de vârsta și sexul acestora***, inclusiv în materie de igienă, alimente, servicii de sănătate și alte infrastructuri adecvate.

Or. en

Amendamentul 158

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. La emiterea unei decizii de returnare executorii și în pofida articolului 28, autoritățile competente, cu sprijinul Frontex***, după caz***, inițiază ***în mod sistematic și*** fără întârzieri nejustificate procedura de readmisie.	1. La emiterea unei decizii de returnare executorii și în pofida articolului 28, autoritățile competente, cu sprijinul Frontex, inițiază fără întârzieri nejustificate procedura de readmisie. ***Pentru cererile de readmisie menționate la alineatul (2) se***

utilizează formularul-tip de readmisie prevăzut în anexa [II].

Or. en

Justificare

La prezentul regulament urmează să fie adăugată o anexă pentru formularul-tip de readmisie.

Amendamentul 159

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când trebuie ***obținut*** un document de călătorie de la autoritățile țării terțe, autoritățile competente ***transmit*** o cerere de readmisie***. Această cerere de readmisie include, după caz, o cerere de confirmare a cetățeniei și o cerere de eliberare a unui document de călătorie. Cererile de readmisie se transmit fără întârziere și, atunci când este posibil, utilizând formularul-tip menționat la alineatul (6)***.	2. Atunci când trebuie ***să se obțină confirmarea cetățeniei sau*** un document de călătorie de la autoritățile țării terțe, autoritățile competente ***inițiază procedura de readmisie transmițând*** o cerere de readmisie ***și utilizând formularul prevăzut în anexa [II]***.

Or. en

Amendamentul 160

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***Autoritățile competente pot transmite cererea de document de călătorie separat în cazul în care este preferabil din motive juridice sau operaționale, inclusiv din cauza duratei de valabilitate a documentului de călătorie care urmează să fie eliberat și a***	3. Atunci când este cazul, documentul european de călătorie pentru returnare se utilizează în conformitate cu instrumentul de readmisie aplicabil şi cu Regulamentul (UE) 2016/1953[29].

imposibilității resortisantului țării terțe de a primi documentul de călătorie imediat după confirmarea cetățeniei. Atunci când este cazul, documentul european de călătorie pentru returnare se utilizează în conformitate cu instrumentul de readmisie aplicabil și cu Regulamentul (UE) 2016/1953[29].	
[29] Regulamentul (UE) 2016/1953 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 octombrie 2016 privind instituirea unui document european de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală și de abrogare a Recomandării Consiliului din 30 noiembrie 1994 (JO L 311, 17.11.2016, p. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).	[29] Regulamentul (UE) 2016/1953 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 octombrie 2016 privind instituirea unui document european de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală și de abrogare a Recomandării Consiliului din 30 noiembrie 1994 (JO L 311, 17.11.2016, p. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

Or. en

Amendamentul 161

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Comisia este împuternicită să adopte un act de punere în aplicare în conformitate cu articolul 49 alineatul (2) în scopul stabilirii formularului-tip care trebuie utilizat pentru transmiterea cererilor de readmisie menționate la alineatul (2). Acest formular-tip trebuie să stabilească:	***eliminat***
a. formatul cererilor de readmisie;	
b. elementele cererii de readmisie, inclusiv cererea de confirmare a cetățeniei și cererea de eliberare a unui document de călătorie.	

Or. en

Amendamentul 162

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Procedura de readmisie în țările terțe este sprijinită de ofițeri de legătură pentru returnare ai Uniunii, finanțați de Uniune. Acești ofițeri de legătură fac parte din structura delegațiilor Uniunii și își coordonează strâns activitatea cu Comisia în vederea realizării priorităților de politică relevante ale Uniunii.	7. Procedura de readmisie în țările terțe este sprijinită***, ori de câte ori este posibil,*** de ofițeri de legătură pentru returnare ai Uniunii, finanțați de Uniune. Acești ofițeri de legătură fac parte din structura delegațiilor Uniunii și își coordonează strâns activitatea cu Comisia în vederea realizării priorităților de politică relevante ale Uniunii.

Or. en

Amendamentul 163

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 7 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	7a. Orice lipsă de cooperare din partea țărilor terțe în scopul readmisiei și al reintegrării resortisanților lor este evaluată de către Comisie ca parte a evaluării anuale privind relațiile dintre Uniune și țările terțe, cum ar fi cu privire la cooperarea în materie de readmisie în temeiul articolului 25a din Regulamentul (CE) nr. 810/2009 al Parlamentului European și al Consiliului[1a].
	[1a] Regulamentul (CE) nr. 810/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 iulie 2009 privind instituirea unui Cod comunitar de vize (JO L 243, 15.9.2009, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Amendamentul 164

Propunere de regulament
Articolul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 37	***eliminat***
Comunicarea cu entități din țări terțe nerecunoscute	
1. Autoritățile competente pot comunica, în funcție de necesități, cu entitățile din țări terțe nerecunoscute responsabile de una sau mai multe dintre etapele procedurii de readmisie.	
2. Această comunicare se limitează la ceea ce este necesar pentru desfășurarea procedurii de readmisie și nu echivalează cu recunoașterea diplomatică a entităților în cauză.	

Or. en

Amendamentul 165

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre ***utilizează toate mijloacele adecvate de cooperare și de*** schimb de informații ***pentru punerea în aplicare a*** prezentului regulament.	1. Statele membre ***fac, la cerere,*** schimb de informații ***privind o persoană care intră sub incidența*** prezentului regulament***, în scopul desfășurării procedurii de returnare, a procedurii de readmisie și al acordării de asistență pentru reintegrare***. ***Acest schimb de informații are loc numai prin intermediul sistemelor de informații ale UE menționate la articolul 4 punctul 15 din Regulamentul (UE) 2019/818[1a] sau prin informații suplimentare în***

conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860.

[1a] Regulamentul (UE) 2019/818 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2019 privind instituirea unui cadru pentru interoperabilitatea dintre sistemele de informații ale UE în domeniul cooperării polițienești și judiciare, al azilului și al migrației și de modificare a Regulamentelor (UE) 2018/1726, (UE) 2018/1862 și (UE) 2019/816 (JO L 135, 22.5.2019, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).

Or. en

Amendamentul 166

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. În pofida schimbului de informații menționat la alineatul (1), statele membre utilizează toate mijloacele adecvate de cooperare și de schimb de informații pentru punerea în aplicare a prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 167

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Schimbul de informații se efectuează la cererea unui stat membru și ***poate avea*** loc numai între autoritățile	2. ***În astfel de cazuri,*** schimbul de informații se efectuează la cererea unui stat membru și ***are*** loc numai între autoritățile

competente ale statelor membre.	competente ale statelor membre.

Or. en

Amendamentul 168

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre își comunică reciproc, la cerere, informații privind o persoană care intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament în scopul desfășurării procedurii de returnare, a procedurii de readmisie și al acordării de asistență pentru reintegrare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 169

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când informațiile menționate la alineatul (3) pot fi schimbate prin intermediul sistemelor de informații ale UE menționate la articolul 4 punctul 15 din Regulamentul (UE) 2019/818 al Parlamentului European și al Consiliului[30] sau pot face obiectul schimbului de informații suplimentare în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860, schimbul de astfel de informații se efectuează numai prin intermediul acestor mijloace.	***eliminat***

[30] Regulamentul (UE) 2019/818 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2019 privind instituirea unui

cadru pentru interoperabilitatea dintre sistemele de informații ale UE în domeniul cooperării polițienești și judiciare, al azilului și al migrației și de modificare a Regulamentelor (UE) 2018/1726, (UE) 2018/1862 și (UE) 2019/816 (JO L 135, 22.5.2019, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).

Or. en

Amendamentul 170

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 6 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Informațiile menționate la alineatul (***3***) includ în special:	6. Informațiile menționate la alineatul (***1***) includ în special:

Or. en

Amendamentul 171

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 6 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. informații necesare pentru a stabili identitatea resortisantului țării terțe și, după caz, identitatea membrilor familiei sale, a rudelor sale și a oricăror alte persoane aflate în relații de rudenie***, în special numele de familie, prenumele, după caz, numele anterior (anterioare) și alt(e) nume [pseudonim(e)], data, locul și țara nașterii, sexul***;	a. informații necesare pentru a stabili identitatea resortisantului țării terțe și, după caz, identitatea membrilor familiei sale, a rudelor sale și a oricăror alte persoane aflate în relații de rudenie;

Or. en

Amendamentul 172

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 6 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. informații legate de datele biometrice prelevate de la resortisantul țării terțe în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1358***, în special imaginea (imaginile) facială(e), date dactiloscopice, data prelevării datelor biometrice, numărul de referință Eurodac utilizat de statul membru de origine***;	b. informații legate de datele biometrice prelevate de la resortisantul țării terțe în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1358;

Or. en

Amendamentul 173

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 6 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. informații privind cetățenia și documentul (documentele) de călătorie al(e) resortisantului țării terțe***, în special cetățenia (cetățeniile) actuală(e) și cetățenia (cetățeniile) anterioară (anterioare), tipul, numărul și țara emitentă a documentului (documentelor) de călătorie, data eliberării și data expirării documentului (documentelor) de călătorie***;	c. informații privind cetățenia și documentul (documentele) de călătorie al(e) resortisantului țării terțe;

Or. en

Amendamentul 174

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 6 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
f. informații referitoare la operațiunea de returnare a resortisantului țării terțe***, în special detaliile zborului, alte modalități de călătorie, indicarea faptului dacă resortisantul țării terțe este o persoană deosebit de periculoasă care necesită măsuri specifice în timpul operațiunii de returnare, informații legate de escortare***;	f. informații referitoare la operațiunea de returnare a resortisantului țării terțe;

Or. en

Amendamentul 175

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 6 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
g. informații legate de reintegrarea resortisantului țării terțe***, în special componența familiei, starea civilă, datele de contact ale membrilor familiei din țara de returnare, experiența profesională, nivelul de educație, diplomele***;	g. informații legate de reintegrarea resortisantului țării terțe;

Or. en

Amendamentul 176

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Informațiile care fac obiectul schimbului ***pot fi*** utilizate numai în scopurile prevăzute la alineatul (***3***). În fiecare stat membru, aceste informații ***pot fi*** comunicate, în funcție de tipul lor și de competențele autorității destinatare, numai autorităților sau autorităților judiciare însărcinate cu procedura de returnare, cu	8. Informațiile care fac obiectul schimbului ***sunt*** utilizate numai în scopurile prevăzute la alineatul (***1***). În fiecare stat membru, aceste informații ***sunt*** comunicate, în funcție de tipul lor și de competențele autorității destinatare, numai autorităților sau autorităților judiciare însărcinate cu procedura de returnare, cu

procedura de readmisie sau cu acordarea de asistență pentru reintegrare.	procedura de readmisie sau cu acordarea de asistență pentru reintegrare.

Or. en

Amendamentul 177

Propunere de regulament
Articolul 40 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Transferul către țări terțe de date legate de condamnările penale ale resortisanților țărilor terțe în scopul readmisiei ***și al reintegrării***	Transferul către țări terțe de date legate de condamnările penale ale resortisanților țărilor terțe în scopul readmisiei

Or. en

Amendamentul 178

Propunere de regulament
Articolul 40 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. transferul de date este necesar în scopul desfășurării procedurii de readmisie menționate la articolul 36;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 179

Propunere de regulament
Articolul 40 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4a. Transferurile către țări terțe de date legate de condamnările penale ale resortisanților țărilor terțe sunt supuse unui test de strictă necesitate și nu conduc

	la pronunțarea sau executarea unei pedepse cu moartea și la nicio formă de tratament crud și inuman.

Or. en

Amendamentul 180

Propunere de regulament
Articolul 42 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. resursele necesare și personal competent suficient în statele membre pentru punerea în aplicare a prezentului regulament***, inclusiv pentru luarea în custodie publică***;	c. resursele necesare și personal competent suficient în statele membre pentru punerea în aplicare a prezentului regulament;

Or. en

Amendamentul 181

Propunere de regulament
Articolul 42 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. sisteme digitale pentru gestionarea returnării***,*** a readmisiei ***și a reintegrării*** resortisanților țărilor terțe;	d. sisteme digitale pentru gestionarea returnării ***și*** a readmisiei resortisanților țărilor terțe;

Or. en

Amendamentul 182

Propunere de regulament
Articolul 42 – alineatul 1 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
f. organele, oficiile și agențiile Uniunii ***care acordă sprijin*** în temeiul	f. ***sprijin financiar acordat de Uniune și sprijin operațional acordat de***

articolului 43 alineatul (4) și în concordanță cu mandatele lor respective.	organele, oficiile și agențiile Uniunii***, în special sprijinul oferit de Frontex,*** în temeiul articolului 43 alineatul (4) și în concordanță cu mandatele lor respective.

Or. en

Amendamentul 183

Propunere de regulament
Articolul 42 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Uniunea și statele membre identifică prioritățile comune în materie de returnare, readmisie și reintegrare și iau măsurile subsecvente necesare, ținând seama de Strategia europeană de gestionare a azilului și a migrației adoptată în temeiul articolului 8 din Regulamentul (UE) 2024/1351, de punerea în aplicare a procedurii de returnare la frontieră în temeiul Regulamentului (UE) ***2024/1351***, de evaluarea nivelului de cooperare a țărilor terțe cu statele membre în materie de readmisie în conformitate cu articolul 25a din Regulamentul (CE) nr. 810/2009 ***al Parlamentului European și al Consiliului***[32] și de instrumentele de readmisie ale Uniunii, precum și de orice alt instrument al Uniunii relevant pentru cooperarea în materie de readmisie.	2. Uniunea și statele membre identifică prioritățile comune în materie de returnare, readmisie și reintegrare și iau măsurile subsecvente necesare, ținând seama de Strategia europeană de gestionare a azilului și a migrației adoptată în temeiul articolului 8 din Regulamentul (UE) 2024/1351, de punerea în aplicare a procedurii de returnare la frontieră în temeiul Regulamentului (UE) ***2024/1349***, de evaluarea nivelului de cooperare a țărilor terțe cu statele membre în materie de readmisie în conformitate cu articolul 25a din Regulamentul (CE) nr. 810/2009 și de instrumentele de readmisie ale Uniunii, precum și de orice alt instrument al Uniunii relevant pentru cooperarea în materie de readmisie.

[32] Regulamentul (CE) nr. 810/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 iulie 2009 privind instituirea unui Cod comunitar de vize (Codul de vize) (JO L 243, 15.9.2009, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Amendamentul 184

Propunere de regulament
Articolul 42 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Uniunea și statele membre asigură o cooperare loială și o coordonare strânsă între autoritățile competente și între Uniune și statele membre, ***precum și sinergia dintre componentele interne și externe,*** ținând seama de interesul lor comun pentru funcționarea eficace a politicilor Uniunii de gestionare a azilului și a migrației.	3. Uniunea și statele membre asigură o cooperare loială și o coordonare strânsă între autoritățile competente și între Uniune și statele membre, ținând seama de interesul lor comun pentru funcționarea eficace a politicilor Uniunii de gestionare a azilului și a migrației.

Or. en

Amendamentul 185

Propunere de regulament
Articolul 43 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Fiecare stat membru alocă resursele necesare autorităților competente, inclusiv personal format în mod corespunzător care a primit instrucțiuni pentru a-și îndeplini obligațiile prevăzute în prezentul regulament.	2. Fiecare stat membru alocă resursele necesare autorităților competente, inclusiv personal format în mod corespunzător care a primit instrucțiuni pentru a-și îndeplini obligațiile prevăzute în prezentul regulament***, precum și resurse suficiente pentru dezvoltarea unor sisteme digitale de sine stătătoare pentru gestionarea returnării, a readmisiei și a reintegrării resortisanților țărilor terțe în temeiul articolului 42 alineatul (1) litera (d)***.

Or. en

Amendamentul 186

Propunere de regulament
Articolul 43 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre asigură o capacitate suficientă de luare în custodie publică, ținând seama de nevoile reale și de returnările preconizate în următoarele 12 luni, în special în scopul unor sisteme bine pregătite și al unei planificări pentru situații neprevăzute în temeiul articolului 7 din Regulamentul (UE) 2024/1351.	3. Statele membre asigură ***resurse umane și financiare suficiente pentru a oferi alternative la luarea în custodie publică, precum și*** o capacitate suficientă de luare în custodie publică, ținând seama de nevoile reale și de returnările preconizate în următoarele 12 luni, în special în scopul unor sisteme bine pregătite și al unei planificări pentru situații neprevăzute în temeiul articolului 7 din Regulamentul (UE) 2024/1351.

Or. en

Amendamentul 187

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. de a conduce sau a sprijini dialogul politic și schimburile cu autoritățile țărilor terțe în scopul facilitării readmisiei;	c. de a conduce sau a sprijini dialogul politic și schimburile cu autoritățile țărilor terțe în scopul facilitării readmisiei***, în cazul în care statul membru de executare nu poate face acest lucru***;

Or. en

Amendamentul 188

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. de a contacta autoritățile competente ale țărilor terțe pentru a verifica identitatea resortisanților țărilor terțe și a obține un document de călătorie valabil;	d. de a contacta autoritățile competente ale țărilor terțe pentru a verifica identitatea resortisanților țărilor terțe și a obține un document de călătorie valabil***, în cazul în care statul membru de executare nu poate face acest lucru***;

Or. en

Amendamentul 189

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 1 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. de a organiza, în numele statului membru solicitant, modalitățile practice de executare a returnării;	e. de a organiza, în numele statului membru solicitant***, în cazul în care statul membru de executare nu poate face acest lucru***, modalitățile practice de executare a returnării;

Or. en

Amendamentul 190

Propunere de regulament
Articolul 45 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre ***pot solicita*** ca autoritățile lor competente să fie asistate de experți trimiși sau sprijiniți de Frontex, inclusiv de ofițeri de legătură pentru returnare și alți ofițeri de legătură, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2019/1896.	1. Statele membre ***solicită*** ca autoritățile lor competente să fie asistate de experți trimiși sau sprijiniți de Frontex, inclusiv de ofițeri de legătură pentru returnare și alți ofițeri de legătură, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2019/1896.

Or. en

Amendamentul 191

Propunere de regulament
Articolul 46 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre se asigură că informațiile privind returnarea și reintegrarea sunt furnizate și înainte de	2. Statele membre se asigură că informațiile privind returnarea și reintegrarea sunt furnizate și înainte de

emiterea deciziei de returnare, în special atunci când se aplică articolul 37 din Regulamentul (UE) 2024/1348.	emiterea deciziei de returnare, în special atunci când se aplică articolul 37 din Regulamentul (UE) 2024/1348***, pentru a se asigura că resortisanții țărilor terțe își cunosc obligațiile de a coopera***.
	Or. en

Amendamentul 192

Propunere de regulament
Articolul 46 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre instituie programe naționale de sprijinire a returnării și a reintegrării și, ca regulă generală, utilizează programele puse la dispoziție de Uniune. Programele naționale și asistența pentru reintegrare furnizată de Uniune constau în asistență sau stimulente logistice, financiare și alte tipuri de asistență sau de stimulente materiale sau în natură, inclusiv asistență pentru reintegrare în țara de returnare, acordate unui resortisant al unei țări terțe.	3. Statele membre instituie programe naționale de sprijinire a returnării și a reintegrării și, ca regulă generală, utilizează programele puse la dispoziție de Uniune. Programele naționale și asistența pentru reintegrare furnizată de Uniune constau în asistență sau stimulente logistice, financiare și alte tipuri de asistență sau de stimulente materiale sau în natură, inclusiv asistență pentru reintegrare în țara de returnare, acordate unui resortisant al unei țări terțe. ***Consilierea în materie de reintegrare este disponibilă pentru resortisanții țărilor terțe care cooperează cu autoritățile competente, astfel cum se menționează la alineatul (5).***
	Or. en

Amendamentul 193

Propunere de regulament
Articolul 46 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. dacă resortisantul țării terțe se întoarce voluntar ***sau face obiectul îndepărtării***;	b. dacă resortisantul țării terțe se întoarce voluntar;

Or. en

Amendamentul 194

Propunere de regulament
Articolul 46 – alineatul 5 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. dacă resortisantul țării terțe a fost condamnat pentru o infracțiune*;*	d. dacă resortisantul țării terțe a fost condamnat pentru o infracțiune***, caz în care resortisantul țării terțe nu are dreptul la asistență pentru reintegrare.***

Or. en

Amendamentul 195

Propunere de regulament
Capitolul VIII a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Capitolul VIIIa
	Articolul 46a
	Modificări aduse Regulamentului (UE) 2019/1896
	Regulamentul (UE) 2019/1896 se modifică după cum urmează:
	(1) la articolul 10 alineatul (1), litera (o) se înlocuiește cu următorul text:
	„(o) instituie Mecanismul european de monitorizare a îndepărtărilor în temeiul articolului 51”;
	(2) articolul 51 se înlocuiește cu următorul text:
	„Articolul 51 Mecanismul european de monitorizare a îndepărtărilor
	1. Pentru a monitoriza respectarea drepturilor fundamentale în timpul îndepărtării, agenția instituie un mecanism european centralizat de

monitorizare a îndepărtărilor, care va fi gestionat de ofițerul pentru drepturile fundamentale.

2. Mecanismul european de monitorizare a îndepărtărilor este format dintr-un secretariat specific și o rezervă de observatori independenți pentru returnările forțate ale agenției, care înlocuiește rezerva existentă de observatori pentru returnările forțate. Mecanismul european de monitorizare a îndepărtărilor are competența de a efectua activități de supraveghere a returnărilor forțate în conformitate cu articolul 15 din [prezentul regulament de modificare]. Din rezervă trebuie să facă parte observatori pentru returnările forțate care au cunoștințe de specialitate în domeniul protecției copilului.

3. Agenția asigură mijloace umane și financiare adecvate pentru a garanta că Mecanismul european de monitorizare a îndepărtărilor poate să își îndeplinească în mod eficace sarcinile.

4. Observatorii pentru returnările forțate intră sub incidența Statutului funcționarilor Uniunii Europene și a Regimului aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene și sunt independenți în îndeplinirea atribuțiilor lor.

5. FRA emite orientări generale și este consultată periodic cu privire la funcționarea Mecanismului european de monitorizare a îndepărtărilor, inclusiv cu privire la metodologia de monitorizare a acestuia. FRA furnizează cursuri de formare periodice pentru observatorii pentru returnările forțate.";

(3) la articolul 65 alineatul (2), litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„(a) numărul de membri ai personalului pe care fiecare stat membru s-a angajat să îi pună la dispoziția corpului permanent, inclusiv prin rezerva pentru reacție rapidă;";

(4) la articolul 109 alineatul (3) primul paragraf, litera (c) se înlocuiește cu următorul text:

„(c) desemnează observatorii pentru drepturile fundamentale ca observatori pentru returnările forțate în cadrul Mecanismului european de monitorizare a îndepărtărilor menționat la articolul 51;";

(5) la articolul 110, alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„4. Observatorii pentru drepturile fundamentale sunt desemnați de ofițerul pentru drepturile fundamentale ca observatori pentru returnările forțate în cadrul Mecanismului european de monitorizare a îndepărtărilor menționat la articolul 51.".

Or. en

Amendamentul 196

Propunere de regulament
Articolul 47 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În situațiile în care trebuie returnați un număr excepțional de mare de resortisanți ai țărilor terțe, iar acest lucru constituie o povară neprevăzută și dificilă pentru capacitatea centrelor de cazare dintr-un stat membru sau pentru personalul său administrativ ori judiciar, respectivul stat membru poate, atât timp cât durează situația excepțională, să decidă să acorde termene de control jurisdicțional mai lungi ***decât cele prevăzute la articolul 33 alineatul (3)*** și să adopte măsuri de urgență cu privire la condițiile de luare în custodie publică care derogă de la cele prevăzute la articolul 34 alineatul (1) și la articolul 35 alineatul (2).	1. În situațiile în care trebuie returnați un număr excepțional de mare de resortisanți ai țărilor terțe, iar acest lucru constituie o povară neprevăzută și dificilă pentru capacitatea centrelor de cazare dintr-un stat membru sau pentru personalul său administrativ ori judiciar, respectivul stat membru poate, atât timp cât durează situația excepțională, să decidă să acorde termene de control jurisdicțional mai lungi și să adopte măsuri de urgență cu privire la condițiile de luare în custodie publică care derogă de la cele prevăzute la articolul 34 alineatul (1) și la articolul 35 alineatul (2).

Or. en

Amendamentul 197

Propunere de regulament
Articolul 48 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. numărul de cazuri în care Frontex nu a acordat sprijin în cadrul procedurii de returnare sau de îndepărtare și motivele în acest sens.

Or. en

Amendamentul 198

Propunere de regulament
Articolul 52 – paragraful 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 9 alineatul (1) se aplică după un an de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 199

Propunere de regulament
Articolul 52 – paragraful 1 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Statele membre pot aplica articolul 9 alineatul (1) înainte de data menționată la paragraful 1a de la prezentul articol.

Or. en

EXPUNERE DE MOTIVE

Propunerea Comisiei de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune și de abrogare a Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului vine la momentul potrivit. Odată cu punerea în aplicare a pactului în iunie 2026, prezentul regulament servește ca parte finală a legislației centrale menite să soluționeze problema migrației ilegale în Uniunea Europeană, ținând seama în același timp de drepturile fundamentale ale resortisantului țării terțe în cauză. Fără un sistem funcțional pentru returnări, cadrul european privind migrația nu poate să funcționeze niciodată în mod eficace.

În momentul de față, pe baza datelor disponibile, doar aproximativ 20 de procente din solicitanții de azil respinși sunt returnați efectiv în țara lor de origine. Această situație este profund îngrijorătoare, deoarece subminează atât încrederea, cât și sprijinul cetățenilor pentru politicile noastre comune în domeniul migrației. În plus, are consecința neintenționată de a lăsa pe dinafară refugiații reali, care au cu adevărat nevoie de protecție, precum și persoanele care migrează din alte motive, prin căi legale de migrație.
Unul dintre motivele principale pentru această deficiență constă în cadrul juridic depășit, care datează din 2008. S-a încercat anterior revizuirea acestei directive, însă, din păcate, nu s-a obținut un rezultat de succes din cauza lipsei unei poziții a Parlamentului. Acest lucru demonstrează în mod clar necesitatea urgentă a unei abordări mai eficace, rapide și moderne.
Singura modalitate de a asigura un sistem de returnare de succes, rapid și eficient este aceea de a-l aborda la nivel european. Statele membre au responsabilitatea colectivă de a contribui la acest efort, deoarece aceasta este o provocare ce ne afectează pe toți. Raportorul a ținut seama de acest aspect în timpul elaborării proiectului de raport privind propunerea.

<u>O abordare europeană</u>
Având în vedere importanța unei abordări cu adevărat europene, este util să începem cu modificarea cea mai semnificativă în comparație cu cadrul actual, și anume recunoașterea reciprocă obligatorie între statele membre. Prin această nouă obligație, ne propunem să prevenim creșterea deplasărilor secundare și să reducem sarcina administrativă pentru statele membre, deoarece nu va fi necesară nicio procedură complet nouă. Aceasta va accelera procesele de returnare în întreaga Uniune. Pentru a reduce și mai mult presiunea exercitată asupra statelor membre, Frontex va juca, datorită acestui raport, un rol și mai mare în procedura de returnare, având în vedere obligația nou-introdusă a statelor membre de a solicita sprijinul Frontex în cadrul procesului de returnare. De altfel, fiecare stat membru se va putea baza și pe evaluările celorlalte state membre, care vor fi accesibile prin intermediul Sistemului de Informații Schengen (SIS). Un exemplu de astfel de evaluare este bine-cunoscuta evaluare a vârstei.
Recunoașterea reciprocă a fost introdusă deja de Comisie. Cu toate acestea, în opinia raportorului, ar fi mult mai eficient să se permită începerea imediată a recunoașterii printr-un ordin standard de returnare și prin punerea deplină în aplicare în toate statele membre după un an. Această perioadă de tranziție va oferi statelor membre timp suficient pentru a-și adapta și a-și alinia sistemele naționale în consecință.

Această abordare europeană cuprinde și procedura de readmisie nou-introdusă. Proiectul de propunere a Comisiei a oferit un punct de pornire solid. Cu toate acestea, în opinia raportorului,

nivelul de detaliere considerabil riscă să creeze o sarcină administrativă suplimentară. Abordarea propusă în prezentul proiect oferă, prin urmare, o soluție simplificată și mai raționalizată printr-un formular de cerere standardizat, accesibil prin intermediul SIS. Acest formular va trebui utilizat doar atunci când este necesar. Introducând un model comun, alte state membre vor putea consulta mai ușor procedurile în curs, facilitând astfel recunoașterea reciprocă.
Proiectul evidențiază și introduce noua obligație a țărilor terțe de a coopera în materie de readmisie, în special cu privire la identificare și documentele de călătorie. Necooperarea va fi evaluată de Comisie și va avea consecințele necesare, deoarece cauzează o întârziere inutilă în cadrul procedurii, dar demonstrează și o lipsă de încredere între Uniune și țara terță respectivă. Comisia nu a abordat acest aspect, deși este un element care lipsește din legislație.

Returnarea voluntară
Proiectul acordă prioritate returnării voluntare, și nu returnării forțate, spre deosebire de propunerea Comisiei. Este clar că returnarea voluntară este mai sustenabilă, mai eficace și mai eficientă. Pentru a intensifica beneficiile returnării voluntare, cu excepția cazului în care există o amenințare la adresa securității, prezentul proiect prevede că nu este posibil să se emită o interdicție de intrare atunci când o persoană părăsește teritoriul în mod voluntar și în conformitate. De altfel, și asistența pentru reintegrare este posibilă doar în cazurile de returnări voluntare. Toate aceste modificări au scopul de a mări numărul de returnări voluntare ca opțiune principală. Însă, deși returnarea voluntară este modalitatea preferată pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere, îndepărtarea este totuși o parte importantă a regulamentului. În special deoarece necooperarea cu autoritățile statelor membre poate cauza întârzieri inutile și suprasolicitarea sistemului. Întregul regulament se axează pe returnare; așadar, atunci când returnarea voluntară nu este posibilă sau când resortisantul țării terțe nu dorește să coopereze/nu cooperează, îndepărtarea rămâne o posibilitate de utilizat de către statele membre. Pentru resortisanții țărilor terțe care prezintă o amenințare la adresa securității, îndepărtarea ar trebui să fie întotdeauna posibilă, pentru a menține siguranța în interiorul frontierelor Schengen.

Returnarea într-o țară terță cu care există un acord
Datorită importanței returnării efective a unei persoane în afara frontierelor Schengen, opțiunea propusă de Comisie pentru returnarea unui resortisant al unei țări terțe într-o țară cu care există un acord este valabilă în continuare. Nu a trecut neobservat faptul că propunerea în acest sens a provocat îngrijorări serioase. Ea reflectă totuși o dorință generală la nivelul Uniunii Europene, deoarece poate constitui o garanție pentru statele membre în soluționarea migrației ilegale și servește drept stimulent valoros pentru a încuraja returnările voluntare preferate sau cooperarea. Este necesar să se creeze un sistem sustenabil, care să funcționeze pe termen lung.
Însă returnarea într-o țară terță cu care există un acord poate fi efectuată numai cu dispoziții stricte. Proiectul ia în considerare garanțiile într-o măsură suficient de mare, iar aceste măsuri nu pot fi puse în aplicare decât în ultimă instanță. Pentru a garanta că aceasta servește doar ca măsură de ultimă instanță, la articolul 4 se introduce o nouă ierarhie. Mai mult, minorii și familiile cu minori sunt în continuare excluse din centrele de returnare.
În sfârșit, deși reglementarea acestui aspect este posibilă exclusiv la nivelul statelor membre care dispun în continuare de flexibilitate, în prezentul proiect se adaugă o preferință mai clară pentru o abordare la nivelul Uniunii Europene.

Drepturile fundamentale, dreptul la informare și monitorizarea
În al șaselea rând, întrucât drepturile fundamentale sunt esențiale în întreaga Uniune Europeană,

acest aspect este dezvoltat și mai mult în prezentul proiect. În ciuda obligației de returnare, nu trebuie să pierdem din vedere faptul că vorbim în fond despre oameni. Așadar, principiul nereturnării trebuie respectat în tot cuprinsul proiectului.
În același timp, este esențial ca orice măsuri adoptate în cadrul acestei legislații să rămână proporționale și în deplină conformitate cu drepturile fundamentale.

În al șaptelea rând și în strânsă legătură cu garanțiile și cooperarea resortisantului țării terțe, în prezentul proiect se acordă o atenție specială dreptului la informare. Este esențial să se furnizeze informații clare și ușor de înțeles de la începutul până la sfârșitul procedurii. În lipsa unor informații suficiente, este imposibil ca persoana în cauză să coopereze. În plus, dacă sunt informați cu privire la drepturile lor, crește probabilitatea ca resortisanții țărilor terțe să se implice în mod constructiv în proces. Se introduce un element nou, și anume broșurile simple pentru persoanele care au competențe scris-citit reduse sau nu au deloc astfel de competențe, pentru a garanta că și acestea primesc informații exacte și le pot înțelege.

Și dezvoltarea unui sistem de monitorizare adecvat merită mai multă atenție, în principal din două motive. Pe de o parte, deoarece acesta este un regulament, iar viziunea europeană ar trebui consolidată și mai mult în conformitate cu restul prezentului proiect. Pe de altă parte, deoarece opțiunile de returnare sunt extinse și trebuie să ne asigurăm că îndepărtările sunt sustenabile și respectă drepturile fundamentale. Prin urmare, un sistem de monitorizare cu adevărat european, eficace și coerent în cadrul Frontex este esențial, în loc să se lase acest aspect la aprecierea statelor membre. Făcându-l mai centralizat, există o imagine de ansamblu clară a întregului proces de returnare și a importanței respectării drepturilor fundamentale.

Obligația de cooperare
Datorită accentului sporit pe returnarea voluntară, se acordă, la fel ca în propunerea Comisiei, o atenție suficientă obligației de a coopera. Într-adevăr, sunt prevăzute măsuri suplimentare pentru facilitarea returnării, inclusiv îmbunătățirea furnizării de informații, asistență pentru procesul de returnare și asistență pentru reintegrare. Cu toate acestea, dacă o persoană nu cooperează, se vor aplica și anumite consecințe, conform prezentului proiect. În lipsa acestor măsuri, sistemul ar rămâne ineficace și nu am putea să depășim rata de returnare actuală de aproximativ 20 de procente. În acest fel, cadrul devine mai echilibrat și mai eficace.
Aceste consecințe sunt proporționale și echitabile în contextul propunerii. În prezentul proiect s-a acordat o atenție deosebită alternativelor la luarea în custodie publică, pentru a garanta că luarea obișnuită în custodie publică rămâne o măsură de ultimă instanță. Din acest motiv a fost modificată ordinea în regulament. În definitiv, statisticile arată că luarea în custodie publică este eficace numai în cazurile în care o persoană poate fi returnată rapid, asigurând astfel eficiența procesului de returnare și contribuind la prevenirea suprasolicitării sistemului. În plus, în prezentul proiect, durata luării în custodie publică revine la durata cunoscută în directiva actuală, datorită rezultatelor pozitive. Desigur, aceasta nu se aplică persoanelor care constituie un risc pentru securitate. Totuși, luarea în custodie publică este necesară în continuare, în special în cazurile în care există un risc de sustragere. Acest lucru înseamnă că luarea în custodie publică pentru minori și familiile cu minori ar trebui să rămână posibilă pentru a elimina folosirea abuzivă a minorilor.

Interdicțiile de intrare și dreptul la o cale de atac efectivă
Un element nou în prezentul proiect este introducerea unei interdicții de intrare nelimitate pentru persoanele care prezintă un risc atât de semnificativ pentru securitate în Uniunea Europeană încât este necesar ca acestea să nu se poată întoarce niciodată la frontiera Schengen.

Aceasta se aplică în cazul criminalilor de război și al teroriștilor, care nu ar trebui să aibă niciodată un loc în societatea noastră. Pe de altă parte, prelungirea unei interdicții de intrare nu mai este posibilă din motive practice, dar și din cauza lipsei proporționalității. Pe lângă interdicția de intrare nelimitată și eliminarea prelungirii, sunt introduse termene maxime pentru a garanta că interdicțiile de intrare sunt întotdeauna legitime, echitabile și constructive. Cu acest maximum, rămâne la latitudinea statelor membre să decidă durata interdicției de intrare.

În al nouălea rând, s-a acordat o atenție deosebită dreptului la o cale de atac efectivă. Fiecare resortisant al unei țări terțe care trebuie returnat are dreptul la o cale de atac efectivă, dacă acesta consideră că procedura nu se desfășoară în mod corespunzător sau dacă există un risc de nereturnare. Totuși, acest lucru nu înseamnă că un efect suspensiv automat este necesar întotdeauna sau în fiecare caz. Acest efect suspensiv automat poate conduce la întârzieri, chiar dacă riscul de nereturnare a fost evaluat deja în mod aprofundat în cursul procedurii inițiale sau în cazurile în care persoana în cauză nu a solicitat niciodată protecție. Pentru a preveni posibilele întârzieri inutile, această cerință a fost eliminată, păstrând totuși posibilitatea de a depune o cerere de suspendare atunci când este necesar și posibilitatea de a primi asistență și reprezentare juridice.

Schimbul de date

În sfârșit, astfel cum se reflectă în proiect, a fost efectuată o evaluare pozitivă a normelor privind schimbul de date. Un regulament oferă posibilitatea de a pune un accent mai puternic pe siguranța datelor, care ar trebui să rămână în centrul atenției. Odată cu noua recunoaștere reciprocă, este extrem de important ca statele membre să își partajeze reciproc datele necesare, respectând protecția datelor. În prezentul proiect, schimbul de date între statele membre nu este posibil decât cu autoritățile sau autoritățile judiciare responsabile pentru procedura de returnare. În plus, nu toate detaliile propuse de Comisie aduc valoare adăugată și trebuie menținută o flexibilitate suficientă.

Desigur, schimbul de date și protecția datelor sunt, de asemenea, importante pentru procedura de readmisie și contactul cu țările terțe, atunci când fac parte dintr-o relație de încredere. Fără schimbul de date, începerea unei proceduri este imposibilă. Se acordă o atenție suplimentară schimbului de date legat de infracțiuni, deoarece acesta nu trebuie să conducă la pronunțarea sau executarea unei pedepse cu moartea și la nicio formă de tratament crud și inuman.

Raportorul salută propunerea Comisiei și este convins că este posibilă o punere în aplicare rapidă, aliniată la punerea în aplicare a Pactului privind migrația, atunci când fiecare își asumă responsabilitatea.